

# *Acuarelas de Mayo*

**JULIO R. OLIVERA ORE**

## ÑUSTAS Y ACLLAS

Princesa por estirpe noble

o princesa por galana  
belleza?

En el amor sois igual  
y en hermosura sin par.

Robustas sóis más una  
magnolia bronceína

que un lirio azul

un junco lozano

que una liana.

Si cobrizas tenéis tintes  
de óleo

y espolvoraciones de oro  
viejo;

si rubias una acuarela

de especulares tonos.



Vuestra cabellera negra luce reflejos de diamante,  
es una mata de ébano pulido  
o son haces de hebras doradas  
que seducen tanto como fascinan?  
Sóis ensoñación rubeniana  
o una fortaleza inexpugnable.  
Vuestros galanes son hercúleos  
o son titanes  
Vuestros encantos son maravillosos  
tienen el misterio del mito,  
la sabiduría de los dioses  
y la ambrosía de las flores.  
En el pecho amplio lucia con donaire  
la gracia de los senos exhúberos  
para holgar amantes  
o amamantar cachorros de jaguares  
Para qué vuestros labios carnosos  
y su bermellón de moras?  
Son para la sonrisa galana  
o para el beso apasionado?  
Por qué las amapolas de vuestras mejillas  
y el olor de las retamas en vuestros poros?  
Son para desbocar la ilusión  
o para embriagar la fantasía?  
Qué hay en las cuentas de vuestros collares  
o en el nudo de vuestros kipus?  
Es la leyenda de algún idilio

o el recuerdo de algún amor?

Qué hay en las múltiples sortijas

de vuestros dedos?

Son solo la prenda de una promesa

o son la cuenta exacta

de los amores florecidos?

Si Cantarhuacho subyugásteis a Huayna Cápac,

si Quispishira rendisteis al Marquez Pizarro,

si Manola deslumbrasteis a Bolivar,

si Margarita desesperais al mariscal Castilla.....

## Un Lirismo de formas de Mariela

Los senos de Mariela  
son la flor  
de la excelsa belleza de  
su cuerpo,  
de aquella gracia de  
movimiento y forma,  
de luz color y melodía.  
Un prodigio escultural:  
en ónix, perla o marfil  
con fosforescencias  
amatistas  
y terciad de lirios.

Una maravilla de  
cristal,  
suave el cuello y el torso diáfano,  
dorada las redondeces de los hombros  
y acompasados y rítmicos los miembros.  
Esbelta y elegante, su refinamiento es arrobante.  
En la cintura hay líneas polifónicas que embelesa,  
y en las curvas cadencias de magnolias  
que embriagan y transportan.  
Es el paroxismo de una oda o un madrigal  
o la visión cautivante de un ensueño.  
Un elixir o una fulguración celestial



que a diario troquelo con mis besos.

Una quimera musical

o una canción corpórea;

un perfume de esencias abstractas

o el celaje de una filigrana.

Aquella tornasolada desnudez

es el campus de un allegro de ámbar

bajo la pompa orquestal de una partitura de Wagner,

es Mariela en la lluvia de oro de Ticiano.

Aquella donosura de jazmines y violetas,

ora tiene la frescura de las flores o del rocío,

ora los tonos vehementes de las brazas

cuando la encandila el fuego del amor.

Un bouquet de azahares,

un junco o un haz de estambres

hecho para la admiración

y la delicia angelical.

Cuerpo sutil hechizante y hostil

para la adoración;

cuerpo de hada para el deslumbramiento

y el deliquio espiritual.

A diario mis ojos licuan su hermosura,

mis manos palpan su emoción

y tengo su imagen en la mente

y su dulzura en el corazón.

Es el cuerpo más bello entre los bellos

que más adoré y a diario adoro.

El tiempo no pasa por él como no pasa por las obras de arte:

un nimbo de divinidad persevera su lozanía.

Aquel cuerpo angelical de no ser real  
parecería la región maravillosa de la fantasía,  
de no asirla entre mis brazos  
sería solo la estrella de una visión seráfica.

Una ánfora de diamante  
o la sinfonía de una imágen,  
algo así como un mirage de alborada  
o la plegaria de una alondra.

Si cromatismo es un embrujo de ámbar,  
su escultura un transporte melódico  
o un poema plástico  
para el arrobo o la ensoñación.

Mariela es la contemplación de la belleza  
donde comienza la apoteosis de lo sublime,  
la plegaria lírica de las almas  
en el místico ascetismo de un idilio.

## Crespones de Luto

Dónde están aquellos poblados alegres  
de callecitas risueñas,  
con sus iglesias barrocas,  
mansiones señoriales?

Dónde están las floridas estancias,  
los jardines edénicos  
donde florecía la ilusión  
y el idilio  
de tan lozana juventud?

Dónde están las parejas de amantes,  
los ñorbos, las golondrinas,  
los bates, los juglares?

Están los bosques de cruces,  
los crespones de luto,  
están el llanto inconsolable y  
la plegaria del caminante..

Quedaron de luto el arte  
y las realezas sociales y  
la amistad ...en un sudario  
de lodo,

Toda la hermosura de Yungay  
sublime y legendaria  
desvastada.

Desvastadas aquellas bellezas helénicas  
que recuerdo y rememoro  
en su grandeza y en la añoranza...  
y una dulce y pía melodía  
hace sublime la evocacion.



## Prueba incruenta

En medio de la vorágine,  
surgiendo de la hecatombe,  
se alza el Cristo Redentor  
del Cementerio poblano,  
retando al infrotunio.

Llena de hiel y de amargura,  
colma las copas hasta el borde.  
Y ante aquella fatalidad  
el Cristo protesta  
y su protesta junto a la protesta  
de la grey despavorida

Apiádate Señor!  
El castigo sobrepasa con exceso.  
Y antes de revelarnos y blasfemar,  
pedimos misericordia.

Tu castigo todo lo aniquila  
y aniquila la esperanza.

Libranos de esta prueba incruenta,

No resistimos ya,  
de tumbo en tumbo  
vamos acabando,  
No hay mas que trombas,  
desolacion y muerte.



Y tu grey?  
Muerta ella ,su pastor habria muerto.  
Nada ha quedado...  
Lo has arrancado todo...

Hasta las campanas que repicaban fiesta,  
se han ido para no doblar su pena.

Y las voces, también muertas,  
rebeldes! de veinte mil fieles  
has dejado el éco álgido  
de una lúgubre melodía.

## Infernal y Macabro

Para que la flor?  
si no va a lucir.  
para que el rocío?  
si a la ciénaga va a parar.  
para que la luz?  
si las tinieblas las van a cubrir.  
para qué el crepúsculo?  
si el ocaso lo va a desdorar.

Para qué la belleza y la poesía,  
el celaje aureo y la melodía sublime,  
el canto del mirlo o la rosa?

Para qué la campiña y el vergel  
odorante y florido?  
Para que el cristal de los nevados,  
su fantasía mirífica, alucinante?  
Para que el paisaje ensoñador,  
decorado y galano?

Para que los tersos espejos de Llanganuco.  
los abalorios del Huascarán,

los espejismos del arco iris,  
la melodía de los arroyos de Huashcao.  
las estancias de Aira, de Hongo,  
las flores lujuriantes de Utcush  
y Chuquibamba?

Para que el edén o el olimpo,  
si Yungay ha sido arrazada !  
Herido el arte  
y la belleza escarnecida.



Allí donde la ilusión sonreía placentera,  
el beso del sol a la primavera,  
era el concierto cotidiano  
de felicidad y placer...  
No quedan sino sombras,  
quimeras delirantes,  
visiones fantasiosas.

Trombas funumbulescas  
de cieno rojo crepitante  
desolaron tu ciudad,  
enlodaron tu campiña  
en furia infernal y macabra.  
Derribaron tu templo,  
hollaron tu cementerio,  
profanaron las tumbas ,  
y hasta despertaron los muertos.

No bastó el castigo a los vivos?  
Había que flagerar cadáveres?  
Y la piedad y la resurrección?

La piedad sustituida por el terror.  
La resurrección abatida  
en el germen o la crisálida.

Y mientras el Hijo, atado en la Cruz  
con las manos y los pies clavados,  
sus furias en maniática obsesión  
derrumbaron los altares,  
revolvieron en el barro,  
los iconos, las osamentas y  
a los muertos con los vivos.

No se vio levadura mas sacrílega  
ni inmolación mas horrida  
que insensato sacrificio.

Qué de la misericordia?

Qué de la compasión?  
No fue necesaria tremenda afrenta  
y castigo tan macabro?

.....y sobrevino la paz,  
la consolación...  
Explendio el Sol en la campiña,  
las magnolias volvieron arrobar,  
el canto de las aves a loar,  
y la esperanza a confortar su fe.

## Carajo

**Por doquier la  
muerte acecha,  
Un muro te oprime,  
una piedra te alcanza.**

**!Huye!  
Mientras la  
compasion, la caridad  
inflaman las alas,  
aquellas angelicales criaturas  
arrancaban a los heridos  
de los escombros,  
de los torbellinos de  
las aguas..  
Una galga o un palo  
los decapitaba.**



**La desgracia asolaba.  
Actos de valor se multiplican.  
Claudio, el fiel ayo de Charito,  
la llevaba en hombros  
vadeando el lodo de la plaza.  
cuando de súbito una avalancha de nieve  
hizo saltar la Catedral y se desprendía la niña..  
!Carajo!~ Carajo~  
incontinentemente se lanzó al rescate.  
Aquella exclamación,  
bofetada a la adversidad  
le dió valor.  
Asido de un lucumo,  
recolaba en la piramide  
del camposanto,  
del santo Redentor.  
salvando a Charito.**

## La Agonía del Sol

Cernía caledoscopico  
entre el polvo del alud.  
Su mortecina luz  
tenían las crepitaciones de  
los cirios  
en los velorios.

Alguna que otra rafaga de luz  
atravesaba la cortina de tierra  
extrangulada por oscuras trombas  
de nubes.

Otras veces el Sol  
fulguraba, fátuo.  
resplendores intermitentes  
de agonía.

Invisible el cielo.  
turbia, lúgubre  
la atmósfera.  
El poblado caía  
en el abismo.

Y moría el sol  
por entre un trágico crepúsculo.  
Moría axfisiado.  
Moría en un torbellino de oro  
púrpura,

moría en hogueras de azufre,  
en brasas crepitantes,  
expirando en un lago rojo  
de fuego líquido.



## Ave Fenix

Veinte mil  
voces de  
agonía  
aumentaro  
n el horror  
~~tas la hecatombe,~~  
llanto aterrido  
de  
sobrevividos  
Maldad pavosa  
róe al alma  
y



destroza al corazón.

han pasado los años,  
nadie olvida la tragedia.  
El dolor mitiga,  
la pena vislumbra..  
!Fulgor de una ilusión.  
esperanza de un consuelo!

Hasta los muertos sepultados  
en las plazas y en las calles,  
envian sus mensajes  
en las flores que rutilan  
de la tierra convulsiva.

Y en las fulgurantes copas  
de las palmeras,  
sobreviven los retoños..  
Los quinquales milenarios

donde el Ave Fenix  
asienta su nido.

Por el pedregal de moles  
y el escombros de las ruinas.  
nuevos prometéos  
van resucitando los prados.

Un resplendor de alborada  
invade el paisaje.  
El cefiro odorante y galano  
mece el capullo de las retamas  
y descorre el velo del iris  
de la luz.

Otra vez, el hechizo de las cumbres  
y el embrujo del lugar,  
van ofreciendo su encanto  
de la belleza de Yungay

## Cielo Terrorífico

Terso y cristalino cielo,  
dombo sombrío,  
polvo.

!Amenazas derrumbarte!  
!aniquilar el mundo!

Cielo pavoroso,  
funambulesco, diabólico.

Sombras siniestras,  
espectros tenebrosos  
agitan con furor,  
convulsionan.  
Tempestad.

Cielo terrorífico.  
El cielo retumba desmesurado,  
el relámpago, el rayo  
en feria de meteoros

llenan de terror a las comarcas.





El Cristo y el Huascarán, sunset visto desde cementerio, provincia de Yungay, Perú

## HUASCARAN

( Canto epico )

*A Marcos Yaury Montero*

**!Huécaran!, Aún ardes?, Volcán**

**Refrigeración: tus calorías en hielo Nieve. Cristalino e impoluto.**

**Escarlata: lienzo cromático.**

**Altura: mirador de horizontes excéntricos.**

**Montaña: aleación del oro y del acero. Fantasía.**

**Prestidigitador: escenográfico y coreográfico.**

**Músico: con partituras cósmicas**

**Poeta: un titán atado a una melodía de violín.**

**Asceta: monje o vestal en ensonacion edenica. ?Eres más o eres mejor?**

## **Eres inconmensurable**

**Un geógrafo te vió como una montaña gigante, pero no alcanzó a delimitarte; un geólogo como a las minas del Rey Salomón y se deslumbró con lo inagotable de tus vetas. ¿Pero tu rostro y silueta? Polifacético y multiforme; una pirámide un cono, millones de diedros, una profusión de poliedros y pentágonos; todas las figuras de la física y geometría y también todos los nombres del sustantivo.**

**Un pintor se maravilla con la riqueza de tus conos y repleta sus morrales con tus tintes para captar tu osatura gigante, Un poeta hallará en tus dominios la inspiración para hacer versos niveos y brillantes. Pero ni aquel pintor ni ese poeta alcanzarán como tu genial esteta crear un país blanco con escenarios de cristal, palacios y castillos de nácar, lagos lacteos, tersos o espumantes, paisajes argentados o ensonadores donde la poesía sube de lo maravilloso a lo sublime y donde la fantasía rebasa a la imaginación, de la fábula y de la fábula se excede.**

**Dios naciente de los Recuayes, Huiracocha de los collanas, Huari de los conchucos. Inmortal. Ocupas todos los dominios de la mitología. Dios de dioses.**

**Un pedestal de graneodorita emerge del valle para sostener un monumento colosal. Ofrece al Norte una arista de lis de seis mil seiscientos cincuenticinco metros, y al Sur seis mil setecientos sesentiocho de ilusión y nieve.**

**Consternas los espolones y las pendientes, fascinando las emplanadas y lomedales de nacar, los repechos y cornisas maravillan y cuelgan de ellos tules y cordones helados. Detrás de las cortinas un escenario de hadas: galerías platerescas sostenidas por estalactitas, una orgía de luces caleidoscópicas, mansiones ensoñadoras y paradisiales alojan a la fantasía. Son los palacios del parnaso. Amador perinclito y ático saboreador. Exquisito.**

**Atraes todas las miradas embelesadas y van hacia ti todas las admiraciones. Te holgaste con la arrogancia de madame Kogan y con la frénética emoción de Miss Peck. Cortejador, le ofreciste tu pecho a sus plantas de deportistas. Subyugas a carabanas de jóvenes alpinistas. Sugestionas: les das tus filtros blancos y la ilusión de los abalorios de escarcha.**

**Musa andina: una corte de poetas te laudan. Raymondi, Enock, Sievres y Kinzl te cantaron sus himnos, Borchert, Bernard, Hein y Shneider entonaron aleluyas en el ara de tu altura. Mágico: los indígenas excelentes andinistas escalaron en casería del venado blanco o en representación del corenqueque rojo o solo por encender hogueras en tus cúspides para luminaria de los cielos y de los siglos.**

**Tus mórbidas alburas son el blondo plumaje de las garzas o el cuello edulcorado de las huachuas?. Tus ricos encajes son la maravilla del celaje y los copos de espuma que esponja el pecho de las torcaces?. Todos los azahares del valle, todos los jazmines de los huertos, las flores de las magnolias y de las rosas se hacinaron en guirnalda fantástica para erigir tu gigante estatua de armiño.**

**Bifronte:** Son las protuberancias de Moisés, los músculos de Hércules, los hombros de Venus o el torso ebúrneo de Apolo?.

**Deslumbrador:** en las mañanas la aurora te cubre de plumones albos y te unge de tonos sonrosados; a mediodía el sol talla y pule tu pedrería de brillantes y centellea la ilusión en la mente. En las tardes el ocaso te cubre de púrpuras: eres una montaña de oro transparente o una áscua roja con tintes de violeta azafranada. Un colosal topazio encandilado y un gigantesco rubí en ignición.

En todo momento eres fantasmagórico cuando con la descarga de tus avlanchas levantas una nube de luces caleidoscópicas. De vez en cuando eres demoledor y los apacibles escenarios de cristal se estremecen, las nubes saturadas de electricidad estallan, ruge la tempestad y retumba el trueno y del fragor de los elementos brota una lluvia de rayos y una luminaria de relámpagos.

En tus faldas argentadas, lagos ensoñadores lucen sus ondas de perla líquida. Es para el regalo de los ángeles o para la albricia de los cisnes enamorados?.

**Esteta:** eres un cánon de arte. Pontificas como un genio. Sin ti la pintura, la poesía y la música no tendrían el elemento que arroba y el estilo que maravilla. Una partícula de tus gemas haría artista inmortal al más humilde militante.

**Maestro.** A quien no inspiras que te emule?. Max Leon y Julia Tello recibieron tu mensaje y bocetaron grandiosos huascaranes. Y todos los días miles de niños esbozan tu imagen.

**Metafisico.** Eres un principio filosófico. Das solidez al pensamiento y resistencia al espíritu. Tu sabiduría es como un faro: ilumina y orienta.

**Seductor.** Te basta desplegar tus maravillas para que carabanas de amantes peregrinen a tus faldas y recojan con avaricia, el ruego o la dádiva, los besos o la ofrenda.. No te basta la dicha de ellos, también recoges la pena de quien llegó solo a la cita y de quien esperando no tiene a quien amar.

Guardas como un tesoro el quebranto de aquel enamorado que perdió en tus ventisqueros su única prenda de amor o el dolor desesperado de aquel otro que habiendo llevado a su adorada no amarle le confiesa por estar enamorada de tí.

**Encantador.** Grupos dispersos ascendieron a tus faldas pero bastó una chispa de tu hechizo para hacer de ellas parejas enamoradas. Es el templo de Cupido o la estancia del ensueño y del idilio?.

El amor en este paisaje maravilloso es un albo poema de ternuras; la pasión, una cristalización de diamantes. Y el beso la chispa de luz que estalla en el cristal.

## TEMPESTADES ALUDES Y TERREMOTOS

*A Pepe Lobina*

En la cordillera es frecuente que estalle una tempestad. Torbellinos de oscuras trombas de nubes ponen su brochazo de óleo oscuro en el lienzo del cielo. Aquellas, cargadas de electricidad se multiplican, se dispersan o se juntan y refunden o tronan como ciclopes y gigantes fantásticos. Otras veces toman las formas de endriagos, de gnomos o monstruos. Arrecia el huracán y chocan las nubes y revientan dando a estallar truenos retumbantes, relámpagos de oro y rayos de brillo diamantino. Cerca o lejos de la tempestad una feria de meteoros añaden su luminaria ofreciendo el espectáculo grandioso de un instante de palingenesia. Y mientras el retumbar de los elementos estremece la tierra un olor a polvora se esparce en el ambiente. La lluvia que no falta en estas ocasiones se desata en torrentes desbordantes. Pronto llega la calma y por doquier la sinfonía de color del arco Iris, pone su nota de fiesta en el paisaje, mientras que los arroyos y rios esparzen una canción litúrgica como una melodía celestial, poco despues el cielo cobra tonalidades translúcidas de turquesas. . Luego se pierde en la altura entre los arreboles dorados, dejando pinceladas geniales para la pintura e ingentes tesoros para la poesía y la música.

En la composición de estas escenas entra el oro en abundancia, o se funde y corre a raudales o se incendia y flota en llamaradas, se evapora y difumina al horizonte, arrobando los sentidos y la fantasía. Y mientras el oro metálico puede en la ornamentación artística lograr efectos maravillosos, el oro solar tiene la pompa de lo trascendente; el uno abre el mundo de la belleza gótica y renacentista y el otro el del estilo barroco en toda su amplitud

optica-impresionista. En el primer caso el oro enriquece la decoración, en el otro cumple el rito representativo del esplendor solar.

En esta epopeya de la naturaleza, la pintura y la poesía se colman de recursos invalorable y el mismo suelo renace lozano porque la tormenta con el desprendimiento del nitrógeno de las tempestades fecunda la tierra y renueva su vigor.

Aún cuando de estas hecatombes cósmicas resultó truncada la cúspide del "Huascarán", aquella mutilación en vez de restarle belleza, la aumenta cada vez más, porque la imaginación al reconstruirla le añade la creación de la fantasía haciendolo mas deslumbrante y magestuoso.

Mientras que una tempestad en los andes no es más que un ritmo de la naturaleza, un terremoto es una catástrofe. El aborigen nativo ante estos fenómenos fue precavido, construyendo viviendas resistentes a los sismos y a salvo de aluviones, aclimatando colonias especiales que vivían cerca de los nevados para evitar la sobrecarga del hielo y evitar los estragos del derrumbe. La tortuga con aquella su caparazón de protección, fue sin duda el tótem del lugar, como se advierte en los diseños que adornan las cabezas escultóricas en piedras de Huansacay, y los ceramios de Inka Pakollka, de la Cultura Recuay en Yungay.

Puede que las fuerzas interiores de la tierra, estén influidas por la ubicación, altura, peso y masa; el caso es que de tiempo en tiempo se presenta un terremoto.

En el mes de mayo el resplandor extraordinario de las Cruces llenan de alborozo el mundo andino y el acontecimiento es celebrado con fiestas en su honor. La naturaleza se decora con la floración de campo y la euforia de los ruiseñores llenan las campiñas de una melodía placentera. La leyenda de la existencia de una estrella que lucha con el sol tiene un valor excepcional de valentía. De otro lado el brazo mayor de la "Cruz del Sur" pasa por el eje del Polo, circunstancias que muchas veces son marcadas por

catástrofes cíclicas.

Y aquello de combatir a una fuerza mas poderosa de porfiar y estar siempre en desafío y en aptitud de reanudar la lucha es cuestión que tiembla el espíritu indígena. Ygual es la porfía que el reginicola atribuye al "Huascarán" y la campiña en su lucha con los elementos cósmicos.

El terremoto del 31 de mayo del 70 tuvo los alcances de un cataclismo. La ciudad de Yungay y poblados vecinos fueron arrasados y donde el sismo o el alud no alcanzaron a destruir, un ciclón de aire provocado por el desplazamiento del nevado arranco el pueblo de Huashcao, treinta casas y noventa chozas. Allí no lleo el hielo, simplemente el viento, apretujando costillas y cráneos, hizo estallar las viseras, sego como una hoz la vegetación del campo dejando inerte a sus seres vivientes.

Si los anteriores terremotos afectaron gravemente a Yungay, el del 70 lo arrasó definitivamente. La magnitud de la tragedia fue horrorosa. Un alud de hielo de setenta millones de metros cubicos que desprendió del "Huascarán", sepultó a Yungay y pueblos aledaños. El material de piedras y palizadas se acumuló en el río Santa formando un deposito de agua que llegando hasta Mancos desbordandose y arrancando estancias y villorrios, terrenos de labranza, líneas férreas hasta detenerse en el mar.

Para terminar este capitulo vuelvo a la esplendidez de nuestro anfitrión, don Jose María Lobina Falcón que en su larga y provechosa existencia, no solo le cupo ser testigo de varios terremotos y de sufrir sus estragos sino también que insensiblemente y sin proponerse captó la poesía y la música del lugar. Jamás supo que era un autentico producto del paisaje y que en el la magia y el mito, la tragedia y la belleza se habían decantado para dar a brotar una personalidad hondamente humana en que las sábias de la tierra le ofrecieran el aroma de sus flores y los latidos del corazón su ritmo melódico.

Don Jose María sentía una emoción reverencial al narrar el resurgimiento de Yungay cada vez que los cataclismo le

afectaban. En aquellas narraciones habían reminiscencias deslumbrantes, remembranzas poéticas de insondables lejanías, magias y conjuros, luces refulgentes de relámpagos y un temblor profundo de las fuerzas interiores de su ser que denunciaban su humanismo, una vena lírica y nostálgica, preñado de lágrimas cristalinas por la honda pena que laceraba su alma al recordar a sus hijos inmolados por torva mano del destino. La versión del resurgimiento está imbuida de cierta esencia panteísta y de una angustia e ilusionada preocupación de mensaje.

Decía que después de cada catástrofe la campiña renacía con mayor lozanía por que no en vano aquellas tierras fueron regadas con la sangre de las víctimas y el llanto de los sobrevivientes; que en las flores de los jardines y vergeles renacía también el destello de la hermosura de tantas muchachas desaparecidas; que en los claveles y las rosas reverberaba el color de sus labios y en el perfume de las retamas estaban la fragancia de tanto aliento sepultado; que la aperlada elegancia de las magnolias, dalias y crisantemos era la emoción plástica de tanta hermosura virginal cubierta por el lodo; que los idilios comenzados continuaban en el canto de las cuculies y en el diálogo de las trinitarias y luceros que son los ojos de las niñas sepultadas y de los ángeles consternados del firmamento; que en la fuente o en la encañada resuena el eco de la canción de los trovadores y la imploración de los amantes siguen invocando la gracia de las que fueran mujeres doradas como un arrebol de la mañana, sonrosadas como una azucena, piadosas como una santa, fragantes como las rosas, preciada la boca de coral, blondo el cabello tersa la frente de marfil y fascinante rostro bello; que el poema de los ósculos de los amantes se reeditaban en el beso de luz que estallan en las corolas de las flores y que la caricia de los efebos y las doncellas se repetía en el alborozo de las aves en su canto matinal; que en el prado la luz de la aurora inundaba su esplendor a las montañas, a las mansiones y cabañas anidándose en lechos de jacintos y guirnaldas de madreselvas, reverberando en el éter y en los lagos absortos y brillando en el rocío de las flores, despertando a las mariposas que en bandadas multicolores de zafir oro y esmeralda

levantaban el vuelo ofreciendo un espectáculo maravilloso y esparciendo el polvo de las flores para embriagar los sentidos y arrobar la fantasía.

## AMACHO MOLINA

*Al recuerdo de Sacastran, Lolo, Nini, Jaimie y Neco (Los Marcianos)*

El "Homéro" de Yungay, el ciego más querido del lugar. Una poderosa sensibilidad de orientación natural suplía su visión y sin tantéos garbeaba por veredas y plazuelas. Presentía la belleza de las damas y podía distinguirlas de entre la multitud. Su estro artístico detectaba a lejos la melodía de un astro nuevo en el horizonte y se aprestaba a componer una romanza o una tonadilla para que en las noches de serenata recalara en su solar.

Tañía y cincelaba el ritmo con tal fervor y veneración que daba la sensación plástica, de que del eco de la melodía iba a surgir nitida la imagen de la mujer amada. El tiempo y el movimiento en sus manos eran como la arcilla en que modelar; y el ritmo, es decir la sintaxis de la música era el vaso de cristal de la melodía donde se bebe el acorde de alguna fragancia o el filtro de una íntima cadencia.

Allá en el mundo de la oscuridad, aquel ciego creó una morada edénica con todas las joyas de su fantasía. Nacido en una primavera de 1918, el 18 de setiembre, su nombre fué Amadéo Molina Rojo, alumno del Seminario de Santo Toribio de Mogrovejo. Director de la Orquesta "Sol de Oro" de Yungay, con sus temas "El Paria", el "Llanto del Indio", "La última Huella", "Oro Fino", "Llegó Rafael", "Ave sin Nido" y el huayno "Vuelve a mí". Y tuvo así un palacio principesco con salones de laca y torres de marfil. Allí encontró un jardín maravilloso, todo de nácar y cristal. Su mirada interior se embelesaba en la contemplación del lujo y la riqueza que ostentaban las creaciones de su mente. Por demás estaba compensado de estar privado de contemplar la naturaleza exterior.

Había escuchado la descripción de la belleza del paisaje nativo y

con ello construyó en sus breñales y jardines interiores nevados fulgidos y lagos lacteos donde las alboradas del amanecer llenaban de púrpura los celajes y navegaban su sueño los cisnes enamorados.

Desde allí comenzó aquella lucha con las tinieblas que no terminaría sino en un duelo con el "aluvión" y el sismo aleve que lo cogió por traición.

En su mocedad cuantas veces habia ascendido al "Huascarán" y captado el fragor del trueno y la hecatombe de los glaciales. Aquellas resonancias cósmicas ingresaron en las melodías de sus partituras. Y en los jardines lograba escuchar no solo el diálogo de los zorzales, sino el coloquio de las flores. De allí era donde le venía el fausto de la ópera y las angelicales composiciones de las gavotas y melodías pastorales.

Insigne cantor de aquellas epopeyas de heroísmo y azañas portentosas que gestaron los principes legendarios Apu Hualcanacuy de Huarca y Atun Osco de Calla Jirca, por la real y bellísima ñusta Quespi Orpe de Llanganuco.

Payador de mitos y leyendas, en sus canciones vernaculares las cabezas voladoras de Kgekge cobran tal vivencia que consterna y deslumbra. Canto al Huascarán mas como quien canta al genio creador de la belleza o como quien lauda a las musas del arte.. Canto a Miss Anni Peck que escaló el Huascarán en una cruzada lírica de ascensión y altura. Canto a Maria Josefa como quien canta un poema de amor. Canto a la Beatita Eudomilia con la gracia celestial de las excelsitudes de la caridad.

Amacho cantó a las almibaradas mujeres de la alta sociedad local, y mejor a la musa popular, la primaveral belleza campesina que sustento por mucho tiempo la inspiracion romántica del bardo.

Maestro de coro de voz baritona, tenía las impostaciones originales que penetraban al corazón y uncían a las almas al pie del altar.

La música religiosa se engalanó con los recursos de este artista. Discípulo del maestro Cordero, logró hermanar el arte con la inspiración y su estilo barroco en la ejecución que daba a los motivos litúrgicos: un dramatismo emocional de aureas y

celestiales resonancias.

Tomó de Palestrina aquel su estilo de declamación en acorde y canto con acento apasionado el Santus de Benedictum y el Agnus Dei y con entusiasmos de iniciado, el Aleluya, el Quiríe y el Gloria. Ingresó por el estilo antifónico y alternó el canto con con las voces de los fieles en el que se apoyaba para elevarse a la mansión celestial como en el eco de una melodía. Aquella voz fragorosa y magnética penetraba en el Templo impregnado del aroma de los inciensos y del perfume de las flores. Trepaba por los altares platerescos, por las columnas revestidas de pan de oro, se anidaba en las bóvedas artesanadas y luego en aquellas vorágines del ritmo alguna que otra cadencia había tocado el alma de la feligresía exaltándolos y haciéndolos estremecer. Y en esta aaltura se valía de los recursos de Sebastian Back, su otro maestro, aderezando el canto con refinado colorido y acometiendo el tema musical con más frenesí, haciendo aflorar el llanto de las almas compungidas, obligando al celebrante, poner atajo a la avalancha de las melodías.

La música de cámara floreció también con los madrigales y villancicos de Amacho. Y con las celebridades románticas de la música cortesana, recorrió los orfeones del parnaso yungayno. Mozart, le dio motivos para piropear con galanura, Haydn le ayudó a requebrar en los salones con donosura en donde la melodía como si fuera el aroma de un filtro mágico rendía a los corazones poniéndolos al borde de la sozobra y del desmayo, por éxtasis..

Así como en el Coro de la Basílica de la Virgen del Rosario tenía un ramillete de doncellas que endulzaban con su voz angelical el concierto litúrgico, así en la música de cámara, tenía un conjunto de renombre como Arnaldo Ramos, tañador, sortílego y hechicero de la mandolina, Tobías Ramirez, violahuista, vernacular y cafetnero, el maestro Rondón y los hermanos Tolentino pulquerrimos violinistas.

En manos de Amacho la guitarra cobraba arrebatos gloriosos.

Sus dedos como bandadas de libélulas recorrían los trastes del instrumento con tal maestría que brotaba la melodía leve como un rumor de arroyuelos y aguitada como el tronar de una tormenta.

En las noches de serenata la música de Amacho se enardecía y las cadencias se iban cargando cada vez más con la sensibilidad de la fiesta y la vena picaresca de aquel legendario y ciego trovador. Y como contagiadas de la melodía, las parejas, transidas caían en los brazos del amor, mientras que Amacho ufano y triunfante orquestaba en la partitura la música de los besos que estallaban en el alma.

Había aprendido esgrima musical de aquel celebrísimo maestro Cordero, maestro legendario de parrandas, espadachín invulnerable del ritmo, versiculario jocundo de la poética juglar, varon de alcurnia blasonada y el mejor bohemio de aquellos tiempos. No tuvo rivales, sus proezas osadas y aventuras lo consagraron como el monarca de juergistas . Su fama pareja a su coraje.

Amacho hacía explotar la cadencia como si fueran obuses o relámpagos y hacía crujir el ritmo como lanzas fluorescentes y las frases de la canción habrían campos de batalla, con fina incisión irónica que hacía vacilar la paciencia del contendor.

Mister Flaco" era adepto de sus pléyades de cupleteros y jacaranderos de Caraz Un público de aficionados al folclore vernacular era el auditorio del escenario donde se libraban las contiendas de un florilegio arabesco. Amacho Molina era erudito en la música vernacular, mejor rapsoda y prosador elocuente, alistado desde su niñez por maestros de música clásica y por conjuntos de la parranda local. Con un oído agudo en el sonido y una intuición extraordinaria de invidente, era el portaestandarte del arte musical. Era también pintor y colorista, licuaba el color en el sonido. En el arpegio de las liras y violines tenía el tono azul indigo para difuminar cielos especulares.

Amacho tuvo también la angustia y el tormento de los celos que hace grandiosa la pasión pero infortunado el destino. Nadie como el amo y sufrió. Amó la belleza que no vio y la amó con pasión y delirio; pero amó el cariño de la mujer que se le acercó mas como un perfume que como un aroma.

Por eso amó más. Por amar esencias. Sufrió la frustración visual, el desencanto de sus ensueños, la tristeza de no ver la realidad ni la

hermosura de la naturaleza. En torno suyo se escuchaba la soledad, pese a su emoción social. Se dio en el ,el sentido de lo abstracto en toda su amarga dureza: el pleno vigor de su vitalidad estuvo desarraigado y negado de la facultad de ver. Por fuerza su tristeza tenía que ser más honda y su sentido de rebelión mas tenaz.

Aquel ciego tuvo en el olor un lenguaje de vibraciones musicales con aquellos sus siete espectros básicos, que le servía para identificar y hasta para conocer estados síquicos. Nadie como el había decantado la sensibilidad al sonido y al olfato.

El Alud, acabó con su ceguera y sus ojos impolutos se abrieron para mirar la mansión de la eternidad. Se fue ufano y apolineo a tentar fortuna en el cielo, pronto a laudar sus endechas a los ángeles y querubines. Se fue llevando en las manos manojos de arpegios y en la boca las campanas sonando a ángelus y alabados. Y para abatir el orgullo del sismo, Amacho vive resurrecto, en la música sacra de los altares, en el arrullo de los amantes y en el oro poético del recuerdo.



Plaza de Ranrahirca, Provincia de Yungay, Perú

## EL MITO DE "YUNKAY"

Creación de la Campiña de Yungay

Cuento

**Huiracocha-** el hacedor- fue también un artista inspirado, creó las praderas de Huambo y Wansacay con los tesoros mas ricos de la naturaleza. La fragancia que emanaba las flores flotaban en el espacio, perfumando las nubes y condenándose en una laguna.

Así se formó "Llanganuco", que más tarde habría que remozarse con los miríficos destellos del sol y el cromatismo espectacular del nevado. De esta laguna salió : "Huariscarán", para disfrutar de la belleza de la campiña.

En aquel paraíso "Huariscarán", vivía como embriagado por el encanto del paisaje. Poco a poco se dio cuenta de que no era suficiente la maravilla del lugar y que la felicidad no compartida no es placentera. Envidiaba a las tórtolas que vivían emparejadas y que en sus caricias unas a otras volcaban su dicha y se transmutaban..Se sentía nostálgico y melancólico, la rebosante hermosura del valle, le sumía cada vez mas en honda tristeza, hasta que dormido al pie de un quinal, tuvo un sueño milagroso, aquella hada misteriosa que poblaba su imaginación le pareció tenerla adelante. En efecto al despertar tuvo la sorpresa de advertir que a su lado de una guirnalda de flores iba saliendo el hada de sus sueños para transformarse en la mujer ideal largamente esperada. "Huiracocha", le había enviado dentro de aquella guirnalda luego de haberla sacado de la laguna de Llanganuco en momento en que una estrella al caer a sus aguas diera a surgir volutas de vapor argentado, para convertirse en una criatura inefable. "Yunkay", que así se llamaba el milagro, fuera una fragancia de flor y de melodías cósmicas. Todo el perfume de los prados y la esbeltez de los lirios dieron a "Yunkay" aquella su figura de ángel odiada. La pareja se refundió en el torbellino del paisaje y el idilio virgiliano tuvo notas efusivas. No hubo lugar apacible que no hubiera sido testigo de aquel romance. Las flores le envidiaban y las aves trataban de imitarlos. Y allí donde la pareja se había arrullado, crecían las dalias y las margaritas para marcar el itinerario del amor, y en las cimbras de las frondas, los mirlos aposentaban sus nidos para cantar la ventura de aquellos amantes.

"Huariscarán" fuera tanto un apuesto y fornido varón, como experto un gladiador. Se abría paso por entre montañas y abismos y la pradera le ofrecía el encanto de su fronda. "Yunkay", a la par que era una hermosura real era una belleza etérea y luminosa. Tenía de las flores su lozanía y tersidad, la melodía de la música del campo, el arrebol celestial del firmamento y un halo de luz que la hacía reverberante. Era una gota de perla diluida en la fragancia de

las rosas y cristalizada por el sol en el cáliz de una retama. La diáfana envoltura del cutis terso, daba a admirar un cuerpo traslúcido y la arrogancia prócer de sus formas se dulcificaban con aquella su delicada sensibilidad que la hacían liliál y sublime. Ante aquella extraordinaria belleza "Huariscarán" se olvidó de Huiracocha y se dio a adorar a "Yunkay", con idolatría. El castigo no se hizo esperar, "Huariscarán" fue convertido en una cumbre nevada y "Yunkay" fue disuelta y convertida en una campiña.

Desde entonces comenzó la disputa entre el Sol y el Huascarán por aquella maravilla, el sol cegado por los celos podía secar el nevado; el Huascarán en sus arrebatos podía obnubilar al Sol. Uno y otro podían como en pasadas represalias, desencadenar huaicos y terremotos.

## Otoño en el “Charles River”

Nostalgias de Isidora

Cuento

**Isidora mira el paisaje y concita la evocación’ despierta un mundo de sentimientos dormidos, cuadros de belleza cubiertos de polvo, melodías aprisionadas y ráfagas de luz en las tinieblas. Es precisamente este carácter que da al paisaje un sello espiritual de dulce emotividad y que nos familiariza a él dándonos la sensación de cosa propia y ya conocida.**

**Se llevó las manos a la cabeza, sacudió su pelo negro que le cubría los ojos. Sus mechones se agitaban cuando ella movía el rostro de un lado a otro y gritó “octubre, ya es octubre”, mes morado en el Perú, mes del milagro perdido, del Cristo de Pachacamilla. Isidora es una mujer enamorada de las aguas del “Charles”, vive cerca a sus orillas y cada día que pasa extraña más estos ritos de efusión que le vienen con ansiedad queriendo entender la vida un poco más. Es una muchachita graciosa de ojos verdes vivaces expresivos, frágil, esbelta, de una gran clase, muy femenina, egresada del MIT(Instituto Tecnológico de Massachusetts). No concibe la vida sin la música, es concertista en sus horas libres, crea sus propios conciertos para su solaz y vive del recuerdo de su patria y no se percata de cada vez se vuelve más americana en sus costumbres; tal vez un día escribiera un libro, quizá la entretuviera de su nostalgia, pero la vida no era para vivir la soledad, había algo más en el mundo, más que su nostalgia y el amor a su país, el amor al paisaje, que bulle en este tiempo de esplendor, olvidándose de las guerras de terror, de las crisis y de las elecciones presidenciales, pero con todo había que vivir y aprendió a vivir con el tiempo y las añoranzas de un río por donde navegan recuerdos de cada día que transita por su vera.**

**Nostalgia y lontananza son conceptos afines en la evocación y, ambas cumplen un destino: suscitan la melancolía, flor del paisaje y perfume de añoranza. Si la evocación es la aurora del recuerdo, la melancolía es su melodía y fragancia.**

**La lejanía es una perspectiva del paisaje y de la evocación; es una distancia y posición poblada de dulces silencios y de indefinibles encantos en la que nuestra angustia anhelando liberarse de la tristeza se vierte en sus melifluos mirajes. Y he**

**aquí otro término y otro concepto que concurre a estructurar la nostalgia y la melancolía de Isidora. La lejanía no es tanto una perspectiva como una idea metafísica. Su contenido está cargado de historia y de sino, está en el dominio de la fisonómica. Es una lánguida visión que viniendo de más allá del recuerdo y de la evocación se difumina como una estela por más allá de los confines del horizonte. Solo el espíritu ahíto y la mirada absorta lograrán asir sus encajes luminosos y navegar en el oriflama de su cielo ensoñador.**

**Lo expuesto es bastante para explicar y definir lo que hasta ahora se viene designando con la palabra nostalgia. La juventud y la primavera, el otoño, la dicha y la bonanza expanden el alma y engalanan la naturaleza; su presencia y goce nos anega de felicidad. Advierte un terror cósmico y el esplendor de la naturaleza se empaña; se hace esquiva la fortuna y un velo de tristeza cubre las almas. El vacío y la soledad intrigan; el recuerdo tienta con su sonrisa indefinible de remembranza y con su fulgor de pasada grandeza. Hay reclamo y añoranza; una anhelante angustia atormenta y consuela. El espíritu vive como transplantado en otro cuerpo y con un fervor y frenesí mezcla de esperanza y pena, ambula y espera. Es a través de éste calidoscopio emotivo que columbra la vida y es a éste fenómeno psicológico que se le debe su tono y colorido clorótico. Tal la nostalgia.**

**La nostalgia es la añoranza de un horizonte y de una escena; esto es paisaje y evocación espiritual. Es una síntesis y abstracción de nuestra experiencia. Una estampa de la naturaleza ha despertado nuestra admiración y suscitado nuestro cariño y a la par que aprehendemos su belleza una emoción de identificación nos estrecha: sentimos que le damos algo de nuestro ser o que un jirón de nuestra alma se queda con ella.**

**En este mes de octubre con el orgullo de su historia a cuestas el “Charles River” recibe las hojas que caen de cada árbol, convirtiéndolo en un espectáculo multicolor de rojos y amarillos de todos los tonos. El aroma característico de esta época da un ambiente de fiesta para los niños. Montañas de hojas secas, sacudidas por el viento ponen a Boston un tinte cromático. Es la ciudad más europea de los Estados Unidos. Pero lo que más atrae es la actividad intelectual que proyectan sus universidades, museos, galerías de arte, su música y sus pubs en un recorrido urbano, donde la gala y la limpieza enseñorean. Boston como la ciudad de los irlandeses la hace más conservadora. Sus trenes subterráneos (1897), un sistema de autopistas voladoras y túneles bajo tierra y bajo mar, nos hacen soñar en el futuro. Tuvo una gran participación en la lucha por la Independencia de primera línea en el nuevo mundo, “La Cuna de la Libertad”, donde se produjo el nacimiento de una nación.**

**Beacon Hill su barrio aristocrático, el oasis de la elegancia y el refinamiento que Henry James retrata en “Las Bostonianas”. En estas calles el tiempo se detiene. Es el Faro de Nueva Inglaterra y la Capital Histórica y Cultural de los Estados Unidos, crisol del viejo y nuevo mundo. En 1773 el mítico “Boston Tea Party”, da inicio a la Revolución, se abole la esclavitud y eclosiona el movimiento de**

**emancipación de la mujer.**

**El back Bay plagado de casas victorianas y Cambridge que albergan las muy famosas Harvard y el MIT y El Charles River recibe todas las fabulas balleneras que inspiraron novelas y películas y reúne en sus aguas los iconos más importantes de la Revolución Americana. La ciudad le ha ido quitando espacio a las aguas del río, pero también se ha adentrado a la otra orilla. Hay allí otro icono de la sociedad.**

**A pocas cuadras del “Charles” esta Harvard Square, es el punto de actividades y centro estudiantil más dinámico de Norte América. Sus tradicionales barrios muestran sus farolas de gas y sus trabajos forjados en hierro de lujosas mansiones señoriales; y el “Bunker Hill Bridge”, el más ancho del mundo cruza el “Charles” en Boston como distintivo de la ciudad.**

**Muy pocas ciudades del planeta, pueden ofrecer como la ciudad de Boston una mezcla de encanto colonial hasta la calma de un crucero por el “Charles” y gondoleros pasivos, ganando la fama de la “Atenas de América”, también considerada como la Esparta de Boston, como una de las ciudades deportivas más importantes de la nación.**

**La paciencia y el amor son dos cosas que han de ir juntas y de la mano, por eso Isidora sentía mejor la vida, contemplando como se viene la muerte en el otoño de la vida. Y en la contemplación de muchos sitios de intimidad nacieron sentimientos e ideas que perviven es su experiencia. Pues en toda nostalgia hay un afán o un intento de vivir de nuevo. Por algo flota la frase que todo tiempo pasado fue mejor. En el mismo caso del error o del fracaso la nostalgia tiene el afán de borrarlo, de resanar, de no dejar fisura por donde se filtre el pesar.**

**Está en nuestra naturaleza la exigencia de un anhelo y el ansia de un vivir absoluto, pleno, profundo e infinito; el universo entero nos absorbe con su tentación y hechizo, el pasado con su aroma de evocación y magia, el presente con su esplendor activo y el futuro con su fascinación y presentimiento. Sin embargo el pasado huye, el presente se escapa y el futuro se vislumbra entre brumas en este avatar que acuna la nostalgia.**

**Hay en la nostalgia una ansiedad de retorno, es decir un afán de inmutabilidad. Anhelamos con ternura el regreso y el recuerdo y su perennidad nos conforta. Esto es que hay una protesta contra el tiempo en el empeño de inmovilizar la escena, de sostenerlo en la estampa del paisaje y en la escala del alma. Pero lo que da a la nostalgia su nota característica y paradójica es su insurgencia por lo estacionario y por lo inmóvil, puesto que su esencia es una duración pura, es decir el juego del pasado y el futuro o la presencia de la evocación y de la esperanza.**

**Aquel afán de Isidora, es también nuestro, de acariciar la evocación y perseguir la ilusión o de soñar en un mundo mejor es una realidad psicológica, una situación vital evidente que nos mantiene como transportados, por consiguiente, como**

**ausentes: es decir nostálgicos. Sin las inmediatas experiencias del pasado no habría percepción. El pasado da a las cosas una significación y una situación vital inconfundible.**

**La acción es la manifestación elemental y primordial del ser. En ella nos manifestamos; esto es expresamos nuestro poder. Y de la limitación de nuestras facultades y previsiones surge una situación inquietante: el sino y el azar como determinante. Y así destino y azar, sino y casualidad con su magia y misterio alimentan la nostalgia y le dan su sabor filosófico y su contenido emotivo. Es decir que más que modalidad y tono es una posición óptica y una actividad existencial.**

**Nada nos queda de la mutación; nada abarcamos del infinito y, sin embargo nos tienta el cambio y nos subyuga la inmensidad. Esta ansiedad es nuestra nostalgia, la nostalgia de Isidora, de todos y de todos los días.**

**En todos los tiempos se han expuesto ideas y expresiones de un contenido nostálgico. La muerte de los seres queridos, la fuga de la dicha, la mutación de las cosas, la intimidad y la soledad, la infidencia, la confesión, la ausencia, el retorno son conceptos constantes que revelan un estado natural del espíritu y su contenido nostálgico.**

**Ochenta millas de río pasan por las ciudades de Massachusetts y el “Charles” deja recuerdo en cada cala de su orilla, deja conciertos, fuegos artificiales, caminatas y gondoleros, veleros y canoas que adornan sus aguas en silencio. Ahora se abandona al tiempo, llevando el otoño del recuerdo hasta otro año venidero.**

## HORIZONTES DEL 'MUSHCOJ'

### El Regreso de Alicia

#### Cuento

De ambos lados de la Cordillera bajan a la vega, gargantas, barrancos, ramblas, desfiladeros, cañadas y una variedad inverosímil de quebradas con valles furtivos, donde el céfiro con su egregio órgano o una arpa eolia modula cadencias y melodías telúricas. Allí está Cuyuchin de La Pampa, que es en este lugar donde nació Alicia.

Hoy es dos de noviembre; memorable día de los difuntos. En los sotos y las vegas el céfiro se impregna de fragancias, de recuerdos, toma el aroma de las flores silvestres y lo esparce. Un sutil fluido envuelve al espíritu, lo traspasa y lo hace como flotar y vibrar. Es un efluvio o una melodía que anega. Alicia estaba en el cementerio familiar, sentada en una esquina del panteón. El nombre de Ramón O'Brien escrito con letras doradas traía a su imaginación mil detalles de su vida. Los anteriores, los presentes y tal vez los futuros. Habían ocurrido demasiadas cosas en aquellas pocas horas desde el día que llegó de Boston a su ciudad natal, después de siete años de ausencia.

Es tan ponderosa la influencia del céfiro en la actividad espiritual que es fácil notar como se apodera del hombre un sentimiento de plenitud y una emoción dulce y feliz que expande el corazón y da a la mente percepciones claras.

En La Pampa, el clima cálido da al céfiro un sentido más vehemente. El aroma sensual de las papayas, lúcumos y naranjos invade la atmósfera, se mezcla con el perfume de las magnolias y heliotropos, hace acopios afrodisíacos en el polen de las flores o en los bosques de chamicos y huarapos. La influencia de la atmósfera se acentúa más cuando los fenómenos eléctricos del trueno y del relámpago, de los fuegos fatuos o de las auroras dan su carga. Estos factores cósmicos unidos a la topografía logran corrientes magnetizantes. Y en ciertas horas del día o especialmente en ciertas estaciones del año se registra en la sombra una temperatura de más de 30 grados que genera una ansiedad indescriptible. Entonces la brisa como un filtro de bochorno o de sopor hace vibrar las aletas de la nariz y escozor en la garganta, fustiga los nervios e ingurgita los vasos y las

**glándulas. Y el hombre tocado por este soplo tibio que le acaricia y lo satura se transfigura.**

**Es una brisa sortiliga que los indígenas expertos en la observación de los fenómenos de la naturaleza lo distinguen con el nombre de “mushcoj” y que en lo posible tratan de evitarlo con inmersiones en el agua o con el humo de las fogatas. Pero los amantes explotan los efectos del “mushcoj” y esperan con paciencia la ocasión. Y la pobre fortaleza de la mujer, asediada por el varón y por el “mushcoj” se rinde como en una ilusión de aventura y amor largamente perseguida.**

**Alicia se hallaba en Chesnut-Hill en un retiro cristiano cuando recibió la carta de Eulogio. Era escueta y dolorosa. “Tu padre se muere. Acude si puedes”. No la recibió en el momento que la envió, por eso no se enteró de la muerte de su padre hasta dos meses después cuando regresó a La Pampa.**

**Fue un golpe terrible, pero como era positiva pensó que ya no tenía remedio y dando por finalizados sus estudios decidió regresar aunque a su padre vivo no lo iba a volver a ver.**

**Cuando regresó se hizo cargo de su actividad Professional junto a Eulogio. El era veterano en la profesión y ella recién egresada de Harvard de la especialidad de psiquiatría.**

**La clínica enclavada en las cumbres disponía de un pabellón para internos esquizofrénicos, alcohólicos y adictos a las drogas y había mucha gente trabajando. Su padre le había dejado una gran fortuna, pero ella habituada a trabajar lo que menos le importaba era el dinero.**

**Eulogio era Moreno, ojos entre azulados y verdes, atlético, de expresión extraña y crispada, de mirada triste. Supo ella que no era feliz.**

**Por su parte Alicia había vivido alguna aventura sexual, tenía experiencias, pero ninguna suficiente para recordar con frecuencia aquello que hubiera vivido.**

**Al regresar supo muchas cosas a la vez. Esbelta y egoísta de unos ojos azules color cielo; pues aparte de vivir siete años en soledad, aunque rodeada de amigos profesionales, nunca quiso una pareja formal ni le pasó por la mente cambiar de estado. Vivía para su carrera y para divertirse; era algo bohemia y aventurera. Aquellos meses que llevaba en casa había recorrido a caballo todas las cercanías, había recordado uno por uno todos aquellos paisajes que le habían visto correr, crecer y nacer.**

**Tuvo experiencias sin duda, aventuras pasajeras pero nunca se caló ninguna. Don Ramón le dio siempre libertad para vivir a su manera y aprovechó lo que pudo esos años en Boston, los utilizó para vivir lo que pudo, pero no comprometió sus sentimientos; creía que eso era sagrado y que para comprometerlos con alguien había de estar muy segura.**

**Siempre nos equivocamos Alicia, le decía Eulogio, te lo digo por experiencia. No quiero que pienses que soy un fracasado. Soy únicamente un hombre que se equivocó de mujer, porque lo más hermoso del mundo es acertar. Amar y enamorarse es fácil, pero cuando no hay conexión el amor también desaparece. Alicia era egoísta y si que lo era, ese era el motivo porque no quiso compromisos.**

**Eulogio le hacía confidencias que a veces la dejaban un poco exhausta, porque ella prefería vivir al margen de los problemas de su compañero de profesión. Se enfascaba demasiado, como si fuera el único tubo de escape.**

**Era Sábado. No trabajaban. Los médicos de guardia se hallaban en la clínica. Alicia caminaba otra vez al cementerio y le hablaba a su padre de sus penas. Era caritativa y bondadosa. La dulzura con que trataba a los enfermos indicaba en ella una gran sensibilidad.**

**Las conversaciones con Alicia le inquietaban mucho. Cada día le contaba una cosa nueva y ella lo compadecía y temía que aquella compasión se convirtiese en otra cosa. Tenía que cuidarse. Era una persona independiente que vivía a su manera y no podía enamorarse de Eulogio, pero las influencias del clima y del “mushcoj” cada día hicieron de ella la mujer mas débil, dulce y apacible, apetitiva y sensual, hasta que termino rendida en los brazos del amado, olvidando sus convicciones y añorando el recuerdo de su padre muerto. Nadie escapa a los horizontes del “mushcoj”.**



**LAGUNA DE LLANGANUCO, visto desde Huishcash, PROVINCIA DE YUNGAY - PERU**

# **ODA A LLANGANUCO**

A Laura y Ethel Olivera

**¿Vuestras aguas son una realidad o una fantasía?. Si es realidad, porqué la ilusión que ciega, si fantasía, por qué el contacto que hechiza? Cristalinas aguas de diamantes, mixtura de esmeraldas y brillantes, soles licuados por tu gracia.**

**Tersas, captan las maravillas crepusculares, la belleza inconmensurable del cosmos, la marcada nostalgia de la puna y el alma melancólica del indio, donde navega la ilusión y se mece el ensueño.**

**¿Qué hay en el fondo de tus aguas?. Arborizaciones de espineles y quinuales, euritmias de nubes, de estrellas y de soles, limos de oro sobre bancos de turquesa.**

**Tus aguas tienen arrebatos de celos y angustias lacerantes, confrontan a los torrenmtas y los rayos y soportan el furor de las avalanchas.**

**¿No salieron de tus aguas la pareja de Yungas o de Huaris?. Se ocultó en tu abismo el tesoro de los dioses y el recato de las vírgenes del Sol.**

**No salió “Yunkay” y Huariscarán?**

**Al conjuro de la brisa murmuras cadencias edénicas. Es la música proteiforme del génesis o la partitura de los amantes enamorados?. Tus ondas estallan como un beso en los basamentos de la barbacoa, y se arrebuja sensuales en la playa encandilada. El céfiro odorante te corteja y esparce por tus superficies satinadas, pétalos de orquidias.**

**Tus aguas engalanadas arrebuja sus ondas venusinas, bajo las sombras de los discretos quinuales como en paradisial concierto idílico.**

## Diez cristos curvados..

Señor  
yo que nunca tuve alboradas  
tuve nostalgias y melancolías

El destino me negó las alegrías  
me dió pesares y tormentos.

No tuve juventud,  
mi niñez creció marchita,  
escuálida, desencajada.



No tuve ilusiones,  
tuve desengaños,  
tuve agonías  
cuando no tuve nada.

Imploré a los cielos....  
no vi asomarse el consuelo,  
mis ojos desorbitados,

nublados, oscurecían.

En todos los altares  
invocaba de rodillas...  
mis lágrimas  
inundaban las iglesias.

El llanto que al comienzo  
fuera mi terror,  
llegó a ser mi panacea.  
Mis ojos, donde no brillaban  
mis pupilas,, yertos, desencajados,  
eran las cenizas de algún fuego  
extinto que el destino blasfema.

En mis labios  
jamás se posó la sonrisa,  
estuvo a flor de ellos  
el acíbar, la amargura..

Y en aquellas manos albas  
de mi niñez,  
los callos del dolor  
tallaron Diez Cristos  
curvados en mis dedos.

Llevaba siempre el cuerpo postrado,  
el alma de rodillas.

Tatuada de cruces el alma y  
el cuerpo  
magullado por los silicios.

Para ironía del destino.  
cuando a mis puertas se allegaba  
la esperanza...  
La ilusión de una ventura,  
el sismo

me aferro  
en mayores aflicciones.



**LA  
TRISTEZA DEL INDIO**

**Indio que tocas tu quena  
tocas tus penas?  
o sólo tocas las partituras de la puna?  
La balada pastoril  
o la melodía del cósmos?  
Indio que atraviezas la jalca  
Qué cargas llevan tus llamas?  
Es del recuerdo? o solo la soledad,..**

**tu tristeza es más histórica**

**que metafísica**

**Es tu tristeza musical y poética;**

**tu tristeza es más exultante que depresiva,**

**tu vena jocunda y alegre**

**no irrumpe en la faéna,**

**no se desborda al pie de la roncadora,**

**no aflora en el amor?**

**Tu tristeza es la cristalización del diamante,**

**aquél embrujo de carbón y cenizas,**

**es la nostalgia de las auroras,**

**aquella mágia de luz y color?**

**Tu tristeza es de ausencias**

**o de impacencias?**

**Te falta el regazo de la amada?**

**o te falta el tiempo**

**para prodigar todos los besos,**

**todas la caricias**

**que ha acumulado tu cariño.....**

**Tu tristeza es el agua regia**

**que prueba al oro,**

**es la llave de aquél cofre**

**en que las hadas guardan la alegría?**



## **RUNACOCHAS**

**Legendarios sóis como los dioses o como los genios  
brotais de los remansos o del torb ellinonde las aguas.  
Ascendéis al espacio en pareja nupcial,  
para proliferar gigantes,  
hacer vergeles en la tierra,  
edificar monumentos**

**y fundar Imperios.**

**En Chavin donásteis al Jaguar y al Cóndor  
para encadenarlo a vuestro servicio.**

**En Chan Chán el oro Mochica  
desbordó la fantasía.**

**Es Pachacamac y en el Cuzco  
eregisteis templos  
para marabillarlos de joyas  
y alucinar a los siglos.**

**Vuestros músculos de piedra o bronce.**

**Son de Hércules o de Vulcano?**

**No. Son de Cahuipe y de Ollanta.**

**Vuestras plantas son de Aquiles o de Perséus?**

**No. Son las de; jaguar en asecho.**

**La contienda con los blancos  
está en tregua.**

**Van forjándose Atusparias  
y tallándose Uchupedros  
para la batalla decisiva.**

**Entretanto sois un guerrero en guardia  
y un labrador en campaña.**

**Qué laudan vuestras queas?**

**Laudan las impaciencias y no las penas,  
laudan la nostalgia que subleva,  
laudan la consigna  
de un conjuro  
que ha de estallar.**

**Runacochas estáis en guardia.  
En que filas está vuestro ejército?  
En las de la miseria.  
De allí brotan las legiones invencibles  
y los héroes quechuas.  
Entretanto estáis ocultos  
en la dosis del alcohol y de la coca  
que les arroja el blanco.  
Entre tanto sós unos parias  
en nuestros dominios y  
mendigos en vuestros palacios.  
Estáis tras la barrera o la cortina  
que el desprecio del blanco ha levantado.  
Mejor, ahí estáis libre  
vuestra miseria es la llaga bendita  
que aleja la vengida de los déspotas.**

## **EL GAMONAL**

A Daniel y Ramón Olivera

**Un títere enfundado en casco y  
botas**

**un clow o un payaso**

**en imitación ridícula**

**del encomentero español.**

**En lisura igual, en soberbia mayor;**

**en espíritu pobre y en valentía inferior.**

**Con grandes cualidades para capataz**



**o cosa igual,  
su figura tiene arrogancias de déspota;  
su personalidad es una rara fusión,  
de claudicaciones.**

**Su léxico exuda veneno  
y ruboriza.**

**Fanfarrón, bolondrón a valentías  
o se jacta de poderio.**

**Capitulero sempiterno  
o eterno candidato.**

**Sus arcas exhaustas deben a todos los bandos  
y a todas las ñustas.**

**Por abuso o por prepotencia  
instala una amante india  
en la ingenuidad del cándido  
que espera fidelidad.**

**Pero el trato infame  
hace astuta a la mujer  
y pronto el pongo o el mayoral  
le impiden al patrón  
la obligación  
de apadrinar la boda.**

## **LOS CONCHUCOS**



**De un avatar de siglos  
surge la mitología de los Conchucos,  
el génesis de los Waris.  
Wiracocha es el señor del universo  
sua manos atraparon al cóndor  
y sus pies al chavin y al otorongo.  
Los andes y la selva  
le prestaron su colosal escenario  
para holgar su fortaleza.  
Casó la serpiente y al cozco  
para asentar su soberanía**

**y erigió Pumpac y Yaino  
para dominar la selva y la cordillera.  
En Huantar erigió el templo de Chavin  
para culto del poder  
y en Yungas el de Cuyanacuy  
para venerar al amor.  
En la constelación de los astros  
y en la fecundación de la tierra  
por los conchucos hallaron el ritmo del universo.  
Cautos en la observación  
y prudentes en la acción  
llegaron a Amautas;  
a la sabiduría  
y al gobierno.  
De allí surgió el ayllu:  
la concepción más cabal del socialismo  
la fuerza telúrica que a diario se renueva.  
Como acción y ritmo  
y como fiel ordenador de una tribu  
o eje de un imperio.  
Ayllu en el que el indio  
siente a la comunidad como alma  
y ve al mundo  
a través de una conciencia de solidaridad.  
Ayllu en el que la minca  
es un principio de fraternidad  
y la piedra la metafísica de una raza**

**que pulió su mensaje en cuarzo.**

**Ayllu en el que las palabras de un verbo mítico**

**construyen un mundo**

**y erradican la miseria;**

**Ama Quella, admonición y proclama**

**que resonó en el huaji y en el Jáparic.**

**En Pashas y Llactabamba la escultura en piedra**

**se exacerbó en refinamiento**

**para ofrecer áureos bustos de ñustas**

**y regalar a la fantasía**

**caderas eburneas.**

**Tallas en clavo**

**en estiolizaciones zoomórficas**

**para adoración de palacios;**

**representaciones del sol y de la luna;**

**maquetas de castillos y templos;**

**signos litúrgicos**

**de una cosmogonia y de un mensaje.**

**Estelas maravillosas**

**en las que la alegoría**

**y el simbolismo embriagan**

**y culminan en melodias.**

**Figuras aladas**

**y líneas precisas y simétricas;**

**signos plásticos**

**y representaciones alucinantes**

**con fulgores áureos**

y ritmos de verso.

Qué siglos o milenios

de experiencia en el beso

o en el amor,

en el arte

o en el vivir

fueron bastantes para dominar la piedra

y desbordar la barbarie?

La amazonia le dió su tono de misterio

de génesis y de greda en formación,

de mundo todavía en limo

y de rios inestables y bravios

con su carga nómada y herrante de pueblos

y hombres con sus colores de arcillas

y sus presentes de orquideas,

de aves multicolores,

de mariposas singulares

y de anfibios fantásticos.

Toda la fuerza del aluvión,

el tronar de las tempestades,

la linfa de las corrientes,

la clorofila de los bosques

y el humos cálido de la selva

dió a los conchucos su dosis de genio

para reconstruir a diario

lo que la inclemencia de naturaleza destruye,

para esquivar en todo instante la amenaza de la muerte

**y para concebir una teogonía  
de gigantes y de dioses.**

**En el ebrio vaho de la exhuberancia  
se transporta al ensueño  
y la fantasía se colmó de temor.**

**La inmensidad y el misterio acicatearon  
con su curiosidad de leyenda y fábula,  
con su ilusión de hechicería y magia,  
con su tinte de superstición y mito  
y su fantasía en marcha hacia la conquista  
del Ambaya y del Dorado,  
de la tierra de la canela y del imperio Paytiti  
o del paraíso donde Eva tentó a Adán  
con la granadilla, como asegura León de Pinelo.**

**Amazonia sortílega y hechicera  
donde las aves y los peces multicolores  
fascinan con su belleza  
o donde la canela el bálsamo o la vainilla  
aroman la ilusión  
y la coca surca todas las fronteras de la fantasía.**

**Amazonia indómita  
donde los Cashivos antropófagos  
y los Huambisas reductores de cabezas humanas  
espantan y horrorizan.**

**Amazonia épica y novelesca  
donde la caoba o el palo de sangre,  
el oro la shiringa o el río**

**inspiran las más osadas audacias  
y las gestas más heroicas  
de los Conchucanos Huiamancondor y Atuspiña  
que cruzaron el Marañón,  
cogieron en los afluentes del Pachitúa  
al Dios del Maiz  
y a toda la tribu cultivadora del paccho  
para establecerlo en Otrorongo  
en el tibio valle de Erwayoc.  
Más tarde la enigmática amazonía  
Tentó al temerario ejército de Túpac Amaru,  
la ambición de Orellana y de Alvarado  
La fantasía de Jimenes de la Espada y Markham,  
la curiosidad de Humboldt y Raimondi,  
el arrojo de Fiscarrald y Ursúa  
y la piedad franciscana de los padres de Ocopa.  
El augusto éco y el caudal soberbio de los rios  
subyugó la pasión de los marinos Stiglish y Olivera,  
y la selva verde como un mar de esmeraldas  
inspiró la imaginación de Grower,  
Corenejo y Alvariño**



## **DEMENCIA APOCALIPTICA**

**En mayo cuando el sol y las flores  
reverberan.  
la ilusión cobraba sublime arrobos.  
Al final las campiñas odorantes  
ofrecen el fulgor de sus vergeles  
y el júbilo de la vida  
se expande....como un himno  
en el campo y los solares.**

**La paz...! Un madrigal  
hizo su aparicion el diabólico "Don Carlos"  
en carreta alada  
por los cuatro caballos del Apocalipsis.**

**"Don Carlos" que inmolara a Maria Josefa  
hubiera presidido otras hecatombes,  
más satánico, más sádico y morboso  
irrumpiendo las campiñas y poblados  
estremeciendo la tierra  
atronando el espacio.**

**Inclemente !  
hacia temblar la tierra  
Desesperar a los hombres.  
enfurecido dragón...demente**

**Furia infernal !  
Se derrumbaron los cerros,  
se sepultaron los pueblos  
y las gentes horrorizadas  
atonitas imploraban....  
despreciaban sin transicion**

**Sismos!! avalanchas de nieve  
huaycos y aluviones !  
El crujido de las cumbres,  
el aullido de los lobos,  
las voces de terror.  
niños, ancianos.  
Más que dantesco, macabro.**

**Pasaron los tempanos,  
alúd y sismo,  
odio,  
último caballo del Apocalipsis.  
sigue trotando,  
sembrando dispersión  
entre sobrevivientes.**



## **MINCA**

**Una gavilla de mozos  
deshierban el maiz de  
Higicha.**

**Los brazos acerados  
hacen maravillas con  
la recua**

**y una música de  
herramientas**

**estallan en la tierra.**

**Hay una canción en  
la melodía del  
trabajo.**

**Por delante avanza  
un puntero;**

**los otros curvados  
jadéan para ganar**

**el final del surco.**

**De súbito un profundo huajido  
emite el pecho de alguno que se impacienta**

**y quiere ser campeón.**

**El éco viril de la voz**

**hiende el espacio.**

**Surca como un flemigero rayo**

**y retumba como un trueno.**

**Higicha se apresura al encuentro**

**del mozo que ha descollado**



**para ofrendarle la sabrosa chicha.**

**Un paréntesis de coca**

**con chascarros y comentarios.**

**Luego se renueva la faena,**

**los !huajis! se suceden.**

**los mozos han deshierbado cuatro chacras**

**y pasan en la tarde a otras más.**

**A las séis en alguna juanacha,**

**apuran la última gota de chicha,**

**mientras las comadres**

**de las dueñas de las parcelas**

**llevan por las calles**

**los platos de comida**

**a la casa de los mincas.**

**Mater Divine  
Gratia Et  
Bone Consilli**

**La madre no  
muere: porque no  
muere**

**lo que es inmortal  
y divino.**

**Por eso tu estás en  
un cofre**

**como un joyel,  
como un verso o  
una melodía,**

**estás en la  
abstracción de las  
ideas**

**y en toda la  
distancia del cero  
al infinito.**

**Estás también madre querida**

**en el piar de las aves,**

**en el perfume de las flores,**

**en el ritmo de mis canciones**

**y en el pulso febricitante**

**de éste hijo que te implora.**

**Tu no estás muerta, tu revives y te alzas**

**cada vez que el dolor toca a tu hijo;**



surges allí donde su fe vacila,  
resucitas a diario en su ardua brega  
para enjugar el sudor de su frente  
y para colmar sus cestas vacías.  
Tu no has muerto madre querida,  
porque las madres no mueren jamás.  
Qué sería el amor sin tu castidad?  
Qué sería la melodía sin tu voz?  
Qué sería la belleza sin tu rubor?  
Y qué de la vida sin el calor de tu regazo?  
La sonrisa sin tu piedad sería una mueca,  
el beso sin tu fervor una parodia,  
el llanto sin tu congoja sería una ironía.  
Nada tendría sentido ni significación  
si no fuera por tu bondad  
o por tu heroísmo de mártir o diosa.  
Tu aristocrática belleza no muere,  
se agiganta en la leyenda y en el mito;  
sobrevive en el ensueño y en la quimera,  
flota como el perfume de una fragancia.  
El lujo de su pedrería brillante  
ennoblece a la misma melancolía.  
Y éste mi dolor es una cruz o un calvario?  
O es mi lira y mi razón de ser?  
Esta mi plegaria es una invocación absurda,  
o es la canción de la esperanza?  
Estas heridas son una llaga que consume

**o son las ascuas rojas en que se temple el acero?**

**Nada hay más pura y excelsa que tú !**

**Las rosa y los lirios se angostan,**

**el cielo se empaña y la luz se mancha,**

**pero tu castidad inmaculada**

**es como la plata o el oro:**

**cuanto más se frota más brilla.**

**La belleza de la madre no se marchita.**

**Aquél hechizo sonrosado de sus mejillas**

**o se diadema de oro purpúreo**

**cuando ríe,**

**o se tornasola de marfil o ámbar**

**cuando llora.**

## **H U A S H C A I N A**

**Por orden y gusto de don Goyo  
son libres las doncellas  
huashcainas,  
de amar al hombre que quieran  
o de abandonarlo cuando gusten.  
Abolidas están las primicias  
y proscrita la obligación  
de guardar para el patrón  
a las mujeres bonitas.  
Don Goyo manda  
que todas las mujeres preciosas.  
se vistan con menos lurimpas  
sin llicllas y sin sombrero.  
Porque don Goyo así quiere  
ver al cielo sin nubes  
y a las huashcainas hermosas  
sin atuendos ni cendales.  
Ordena y manda don Goyo  
que las gacelas que lo adoran  
presten solemne juramento**



**de amarlo mientras viva y de morir cuando muera.**

**Y con la última disposición, manda**

**dar una tanda al Mayoral**

**que quiera casar doncellas**

**para el Gobernador del lugar.**



**EI CAMINO**

**Señor: hoy he visto en el firmamento el resplandor de un lucero.**

**Es la estrella que me ha de señalar el camino?.**

**El trino de las alondras ya anuncia la aurora.**

**Es la señal de la partida que me enviás?**

**Listo está mi equipaje. Listo el del Sultán.**

**Todos los días lo reviso y aligero**

**y una dulce sensación de viaje**

**a diario se renueva en mi fantasía.**

**Señor: mi equipaje no está aún liviano?**

**he arrojado de él hasta el peso del recuerdo**

**y estoy arrojando la memoria de las cosas**

**y las alas de la evocación y del ensueño.**

**Yo no debo llevar ni la carga de mi anhelo,**

**ni el peso de la ilusión o de la esperanza,**

**menos puedo llevar la cauda de la paz**

**o el halo de los confines de la nada.**

**Cómo me alegra el camino de mi aldea**

**pintado por la arcilla o por la pátina de las rocas,**

**magnificado por el canto de los gallos**

**o por las flores de la pradera.**

**El camino sube en "L" y voltea en "U"**

**zigzaguea en "Z" y serpentea en "g"**

**cruza el río en "h" y bordea el abismo en "i"**

**El camino tiene todas las letras de la sabiduría.**

**Los altos y los bajos del camino**

**son como los altos y bajos del pensamiento:**

**las curvas y los codos relucientes**

**como las desnudas rodillas de los hombres.**

**El camino es una visión y una fascinación  
de lomas turgentes de puentes melancólicos,  
de quebradas umbrías de picachos deslumbrantes,  
de encuentros furtivos y de posadas ensoñadoras.**

**El camino es más una cuestión filosófica que geográfica:  
es el punto de partida de la ausencia o del olvido;  
el comienzo de la evocación y del recuerdo  
y también la ruta del pensamiento al infinito.**

**Ya no estar aquí o allí: estar de viaje  
No quedarse jamás o saber que no se va a volver;  
irse así por irse o sólo por regresar,  
son cuestiones metafísicas del ser.**

**Dónde comienza o termina dónde el camino?**

**Camino para adelante: ese es mi norte?**

**es que en verdad me voy o es que me llevan**

**O es que sólo estoy perdido en un dédalo sin fin?**

**No acabar de irse y querer ya regresar.**

**No acabar de llegar y querer ya viajar;**

**Estar siempre yéndose o acabando siempre de llegar  
es la mística y el arrobo del caminante.**

**Saber que el camino allí se acaba o que no tiene fin,  
que al término hay alguien que le espera o que no hay nadie;  
es igual: no le quita ni la fascinación ni el encanto  
al contrario encuentra el hechizo de la aventura.**

**Pasar los linderos ajenos,  
dejar atrás los pueblos y los hombres,**

**cambiar de escenario y de paisaje**

**es acaso estar en transición y brote?**

**Divisar horizontes por delante y por detrás.**

**Círculos concéntricos o excéntricos en vorágine,**

**diedros, conos, curvas y vértices, senos y cosenos**

**es más o menos lo que percibe el viajero...?**

**Por este camino o por el otro cabalga**

**en jornadas vehementes y anhelantes**

**la pena o la alegría, la fe o la angustia,**

**las risa, el llanto o la fatiga del viajero.**

**En las noches lóbregas el camino se hace mágico**

**las luces de los carruajes prenden su luminaria,**

**centellan las pupilas de los jaguares**

**y las sombras oscuras se salpican de luz.**

**Porque no convergen los caminos?**

**porqué siempre se separan?**

**Caminamos para unirnos**

**o caminamos para aislarnos?**

**Hay caminos que bordean quebradas y precipicios**

**y en la profundidad hay abismos que hipnotizan,**

**hay otros que orillan por los lagos y los ríos y**

**en el fondo van ya engarzadas nuestras almas.**

**Una extraña embriaguez de profundidad y abismo**

**sobreviene como un vértigo abrasador.**

**Es la fascinación del entrañamiento**

**es el garfio invisible que atrapa al viajero?**

**En las cumbres la nieve esmalta la ruta**

**y la senda se cubre de un espejismo abrasador.**

**Es el camino para el tránsito de los ángeles**

**o es la vía láctea de las almas en su viaje al infinito?**

**Recorrer el camino por solo recorrer,**

**viajar por recibir el adiós de las despedidas,**

**o el abrazo de las llegadas**

**o acaso por quedarse sólo en las posadas?**

## LA MARIPOSA AZUL

!Que fue de Rosa. la de los labios  
guinda,  
ojos azules, talle de junco, torso de  
ave, mariposa azul de la campiña?

!Que fue de ella  
La sepultaron las nieves?  
se la llevaron las aguas?

En vano se astillaron mis manos,  
buscándola en los escombros.  
En vano el eco de mi voz,  
llenaron los poblados.  
En vano mis lágrimas mojaron la tierra.

Te licuaste en las nieves,  
sumergida en las raices,  
de cuatro palmeras que en pie quedaron.?

Idolatro este sueño,  
imploro de rodillas, y despierto:  
le digo que la quiero,  
que la añoro y que la espero,  
y que ya no se,  
si es poco o mucho  
lo que sufro y lloro.



Si ya no has de volver Rosi,  
para que te espero?

### **BELLEZA COSMICA**

**Eras de capullos odorantes  
y de tallos esbeltos de avena.  
Eras de raíces y de lluvias,  
de escarchas y granizos.  
eras de las aguas de los ríos  
y del espejo de los lagos.  
Eras del céfiro, de la brisa y del  
aire  
que nutrias el aroma virgiliano  
del prado engalanado**

**Eras de esencias de heliotropos  
y de sutiles fragancias  
de jazmines y madre selvas  
del vaho afrodisíaco  
de una bandada de cantáridas.**

**Los magos y los genios te tallaron  
en el eco de un amoroso beso halado,  
y fuiste la estatua más excelsa  
que no concibieron los artistas  
ni se imaginaron los poetas.**

**Eras de partículas de cielo  
y de luces de la aurora.  
Pero eras más de trigo y miel;  
del trigo de los campos asolados  
y de la miel de las abejas en celo.**

**Había también en tu piel**



fresca, suave y sedosa  
un sabor de agua de cordillera  
y la tersidad gloriosa  
de tu juvenil hermosura.

Y como si el trigo y la miel  
no hubieran cuajado en pastel,  
tu cuerpo era un manjar codiciado  
que despertaba apetitos inconfesables.

También había en tu cuerpo  
eriales de quinua  
y racimos de moras.

Si el áureo brillo del trigo  
era del sol del amanecer  
y el destello de la quinua  
era el destello del escarlata de la luna.

Eras así de sol y luna.  
De sol para fundir en uno  
dos almas enamoradas,  
de luna para morar en el firmamento  
cubiertos por un manto de estrellas.

Eras también de nieve  
y de lagos apacibles.  
Blancos joyeles de diamantes  
que volcaron en tus ojos  
la glauca sinfonía de sus espejos

## SERENATA

Son las dos de la mañana,  
y es la hora  
en que la alondra canta a  
la aurora,  
los lirios y los claveles a  
las rosas  
y los mancebos a las  
mujeres hermosas.

Acércate a la ventana y escucha  
la voz del alma enamorada  
que auna el trino de las aves  
la melodía de su canto apasionado.

Canta el ruiseñor por cantar  
o canta porque esta enamorado?  
Los ángeles cantan por  
que sueñan  
y los hombres porque  
lloran o por que aman.

Canta el poeta la belleza excelsa,  
canta el juglar a la musa popular,  
pero el enamorado solo canta  
a una mujer singular.



Que hay en el canto de los amantes?  
Cantan la hermosura angelical,  
cantan los himnos de la ilusión  
o solo cantan su fantasía enamorada?

Yo canto tu belleza de diosa.  
canto tus contornos que desesperan,  
canto tus lineas que hechizan  
y tus miradas que arroban.

Y para cantar mis endechas  
está mi guitarra tiene  
no se que embrujo de genio  
o que habilidades de ave.

No quisiera despertar tu sueño,  
quisiera mas bien dulcificarlo,  
para que vivas soñando,  
apura asomate a tu balcón.

No te extrañe la pena de mi canto,  
su melancolía y su nostalgia,  
es el tono lastimero y triste  
de quién amó a una diosa.

En mi canto de anoche escuchaste  
voces airadas , quejumbrosas,  
de un rival a quien expulse con hombría  
en que tañía yo estas coplas.

Si los vates solo cantaran tu belleza,  
yo los dejaría glorificar mi bien;  
pero cuando cambien sus arrestos  
no permito mas canciones que la mía

y apura, asómate a tu balcón,  
ya se anuncian las luces de la alborada  
y yo quiero ver la aurora  
en las pupilas de mi amada.

## **Dolores**

**Porqué los gruesos  
espejos biselados,**

**las consolas y las  
alfombras coloreadas,**

**los muebles sillones, los  
candelabros de plata,**

**las arañas rutilantes y  
los cortinajes de seda?**

**Para que los óleos  
clásicos y los retratos  
severos,**

**los jarrones chinos y  
los cristales de  
bohemia;**

**la platería del comedor  
y el oro de las alcobas,**

**los grandes mamparones y el escudo de las paredes?**

**La casona solariega con sus jardines y huertos,**

**los servidores engominados y los pongos en las puertas.**



Los padres dechados de hidalguía y majestad,  
el cura del oratorio y el maestro de gramática?  
Para qué? Para prohibirnos este amor sincero,  
para proscribir la libertad del amor,  
para condenar esta pasión que nos corroe  
o para cortar las alas del ensueño?  
Para qué el protocolo y la parsimonia,  
los convencionalismos decadentes,  
los plazos de larga espera  
y las escenas latentes de la angustia?  
Para que el ceremonial cortesano,  
el permiso para cortejarte,  
la antesala de las esperas  
y la dama de compañía?  
Para que la sederia de tu atuendo,  
los polvos de magnolia y las esencias de dior,  
los reflejos de tus cabellos  
y el encaje de tus guantes?  
Para que las música de los pianos,  
las sonatas de Wagner, las serenatas de Shubert,  
para que aquellas partituras melódicas de los violines  
o las melodías angustiadas de Verdi?  
Luego la misa del domingo,  
la visita de los compadres,  
el ágape en el huero  
y el rosario de la tarde?  
Esperar quince días para verte una hora,

**asistir entretanto a los novenarios,  
platicar con el cura o visitar a tus padrinos,  
buscar a tu padre para prestarle pleitesía?  
Para qué? Para qué acrecentar la ilusión,  
para probar la constancia?  
Para qué aquella dosis? Para serenar la pasión  
o para exaltar la fantasía?**

## Ansiedad

La primavera ha tocado  
mis puertas,  
el perfume de las flores  
emana de mi cuerpo,  
mi voz es el eco del trino  
de las aves  
y mi aliento es el aliento  
de los seres en celo.

No soy acaso la hermosa amante,  
la jardinera de las flores fragantes,  
la doncella de los senos arrogantes,  
la virgen encandilada y sedienta?



Desmayo de amor. !sostenme!  
Me agobia la espera, ! fortaléceme!  
Se desborda mi pasión, ! deténlo!  
La fantasía me agobia !cálmame!.

Todo está en su tiempo y en su hora:  
mis pechos opulentos están anhelantes,  
mis flancos están electrizados  
y los lirios de mis brazos abiertos para estrecharse.

Por que demoras y no vienes?  
Aún no es la hora de la cita  
o mis frutos no están maduros  
y no es tiempo de la ciega?

No ves que los racimos de mi cuerpo  
se están cubriendo de abejas  
y que las bresas de mis senos  
se están abriendo al sol?

Es mi belleza o mis filtros,  
son mis flores o su fragancia,  
el arrebató del corazón o el arrullo del alma  
que prefieren en el desposorio?

Acaso no te ha dado a presentir  
los espumantes topacios de mi fantasía,  
el vino añejo de mis ilusiones  
y el enervador aroma de mis ánforas?

Un sabroso olor a vainilla contagia,  
escuerse el adereso de las hadas;  
y una melodía enervante cubre el escenario  
embargando a las almas en su ritmo.

Son las primicias de Eros  
y el sortilegio del amor  
O acaso es ya el preludio  
de la sonata nupcial?

Nada falta para el himenéo,  
el tálamo con sus suntuosas decoraciones  
está ya suspendido  
en el celaje de los crepúsculos.

Nuestros cuerpos van a flotar  
entre encajes de nubes e inmersas en la melodía.  
Se fusionarán en la cadencia del infinito  
en veneración seráfica de una ensoñación.

## **JULIA TELLO OLIVERA**

Era La joya de oro y de rubi del pincel, la alondra aureoreal de los jardines de Yungay. Dama exquisita y bella, el númen del ensueño y la fantasía más pulcra que un verso....Sensitiva, mística y soñadora.

La pasión lo bello y la delectación de a pintura,nadie como ella con su fantasía arrobadora exaltaba el paisaje yungaino con su creación artistica logrando estampas geniales.

Teófilo del Castillo, aquél pintor Carhauasino y Max León, fueron como Félix Chavez, maestros, donde Julia Tello captó su escuela y su pincel trazó espacios luminosos, fondos sonoros de perspectivas indefinibles y claroscuros hechizantes.

Un presentimiento de desolación influía en el tono de sus óleos, de allí talvez su afición a los tintes violeta, por el azul rosa o naranja que traducían la nostalgia del paisaje o la tribulación del dolor. Aquél pensamiento de fatalidad la llevó a crear un lienzo “La Casa del Oso”, donde las aguas de la corriente tienen el murmullo del llanto. Pintó “La Fé”, donde una cruz de piedra emerge del mar convulsionado y de entre los rostros de una lancha destrozada, se levanta la figura de una naufraga. “La Oración” donde una aldeana de rodillas reza en tanto que la hecatombe bélica hace estragos en su derredor. Pintó un nítido “Huascarán” en momentos que el desmoronamiento del nevado levantara un polvo caleidoscópico.

Su pintura era la pintura del presentimiento, de aquellas aguas trágicas y convulsas que arrazaron con Yungay, mientras los sobrevivientes oraban contritos y el Cristo Redentor del Cementerio se ergía exhortando la fe y la esperanza .

Julia, pues fué asediada por aquél torvo y mordaz alúd del 31 de Mayo de 1970, pero no logró empañar ni la gloria ni la belleza de tan lúcida y singular mujer. Se perdió en la donosura de Julia Tello un tesoro inestimable. El arte fué luxado y su recuerdo son



la plegarias que avivan la esperanza de que en el cielo seguirá pintando estampas, para el orgullo de los suyos y para rabia del alúd.

Aquella sensitiva paleta que trazara líneas argentadas en los arreboles áureos, pintara ángeles y querubines con tintes de flores yungainas.. Nacida un 23 de Agosto de 1937, hija de Doña Julia Olivera Arias y de Don Antonio Tello, casada con David Olivera Angeles, con 5 hijos, que también se inmolaron con ella. Cursó estudios en el Colegio Santa Inés de Sales y terminó en Lima en la Escuela de Bellas Artes.

Al candor de sus lienzos le venia el pudor de su alma, es decir de aquella flor de santidad que cultivan las ninfas para cautivar a los ángeles. Una impresión de irrealidad daban a aquellos lienzos una expresión de idealidad y de ensueño. Y lo que más la hacia inefable era su dulzura virginal que alfombraba su alma como una alborada. Manos liliales, hecha de azahares y de jazmines, manos cristalinas hechas de brillantes, de manos aterciopeladas como de plumón de cisnes, dignas para la pintura y para implorar en las plegarias y providenciales para ofrecer al prójimo.

Asi como cada color esta cargado de una especial emotividad y en cada tono va impostado su emoción espiritual, asi en las pinturas de Julia Tello hay un maravilloso hálito sobrenatural. El pintor y el músico que combinan la gama de los colores y el tono de los arpegios; el escultor y el orfébre que aprehenden el iris y la apoteosis de la línea y los poetas y trovas que laudan la belleza ideal, son los únicos que podrian saber de que elementos le venia a Julia Tello aquella radiante y soberana pasión y de que poder emanaba aquella gracia de sus acuarelas y aquél magnético eflubio. Pero ni aquellos artistas ni ningún otro genio podrian haber sabido lo que los magos y los éngeles en sus cuadros sabian de donde provenia tanta hermosura. Vivía floresciente con los sentidos atentos a la armonia de la belleza y con el alma absorta en la admiración celestial. Vivía enamorada, es decir vivía de la pintura del verso, de la melodia de la música y de la escencia de su pincel, embriagada de inocencia y bondad que la hacian seráfica y divina. En que lontananzas se posaron sus ojos para engarzar la luz de sus pinturas y la poesia de los crepúsculos?. De qué fuentes de armonia y línea captó aquella marabilla de bondad y pureza que normó su vida ejemplar? Que hacen que sus recuerdos séan etéreos.

## LATINIDAD DEL QUECHUA DE ANCASH

La península Ibérica, llamada ESPAÑA, solo está contigua al continente de Europa por el lado de Francia, de la que la separan los montes Pirineos. Es abundante en oro, plata, hierro azogue, piedras, aguas minerales, ganados, pesca en abundancia.

Esta feliz situación la hizo objeto de la codicia de los fenicios y otros pueblos. Los cartagineses por dolo y parte por fuerza, se establecieron en ella; y los romanos quisieron completar su poder y gloria con la conquista de ESPAÑA; pero encontrarón una resistencia, que pareció extraña como terrible a los soberbios dueños de lo restante del mundo.

Numancia, una sola ciudad, les costó 14 años de sitio, la pérdida de tres ejércitos y el desdoro de los mas famosos generales, hasta que reducidos los numantinos a la precisión de capitular o morir, por la total ruina de la patria, incendiaron sus casas arrojaron sus mujeres, niños y ancianos en las llamas y salieron a morir en el campo raso con las armas en la mano.

El grande Escipión fue testigo de la ruina de Numancia, pues no puede llamarse propiamente conquistador de la ciudad: siendo de notar que Lúculo, encargado de levantar un ejército para aquella expedición, no halló en la juventud romana reclutas que llevar, hasta que el mismo Escipión se listó para animarla..

Si los romanos conocieron el valor de los españoles, como enemigos, tambien experimentaron su virtud como aliados. Sagunto sufrió por ellos un sitio igual al de Numancia contra los cartagineses y desde entonces formaron los romanos de los españoles el alto concepto que se ve en sus autores, oradores, historiadores, y poetas. Pero la fortuna de Roma, superior al valor humano, la hizo señora de ESPAÑA, como de lo restante del mundo, menos algunos montes de Cantabria, cuya total conquista no consta en la historia de modo que no pueda dudarse.

Largas revoluciones, inútiles de contarse aquí, trajeron del norte enjambres de naciones feroces, codiciosas y guerreras, que se establecieron en ESPAÑA; pero, con las delicias de ese clima tan diferente del que habían dejado, cayeron en tal grado de afeminación y flojedad, que a su tiempo fueron esclavos de otros conquistadores, venidos del mediodía. Huyeron los godos españoles hasta los montes de una provincia hoy llamada Asturias; y apenas tuvieron tiempo de desechar la pérdida de sus casas y ruina de su reino, cuando salieron mandados por Pelayo, uno de los mayores hombres que la naturaleza ha producido.

Desde aquí se abre un teatro de guerras, que duraron cerca de ocho siglos. Varios reinos se levantaron sobre la ruina de la monarquía Goda-española, destruyendo el reino que querían edificar los moros en el mismo terreno, regado con más sangre española, romana, cartaginesa, goda, y mora de cuanto se puede ponderar con horror de la pluma que lo escriba, y de los ojos que lo vean escrito (J.Cadalso).

Pero la población de esta península era tal, que después de tan largas guerras y tan sangrientas, aún se contaban veinte millones de habitantes en ella.

Incorporáronse tantas provincias y tan diferentes en dos coronas, la de Castilla y la de Aragón y ambas en el matrimonio de don Fernando y de doña Isabel, príncipes que serían inmortales entre cuantos sepan lo que es gobierno.

La reforma de abusos, aumento de ciencias, humillación de los soberbios, amparo de la agricultura y otras operaciones semejantes, formaron esta monarquía.

Ayudados por la naturaleza como un número increíble de vasallos insignes en las letras y las armas, y se pudieron haber lisonjeado de dejar a sus sucesores un imperio mayor y más duradero que el de Roma antigua, contando las Américas nuevamente descubiertas si hubieran logrado dejar su corona a un heredero varón. Pasando su cetro a la Casa de Austria, la cual gastó los tesoros, talentos y sangre

de los españoles en cosas ajenas de ESPAÑA, por las continuas guerras que así en Alemania como en Italia tuvo que sostener Carlos Primero de ESPAÑA, hasta que, cansado de sus mismas prosperidades, o tal vez conociendo con prudencia las vicisitudes de las cosas humanas, no quiso exponerse a sus reveses, y dejó el trono a su hijo Don Felipe II.

Este príncipe, acusado por ambicioso, y ; político como su padre, pero menos afortunado, siguiendo los proyectos de Carlos, no pudo hallar los mismos sucesos aún a costa de ejércitos, de armadas y de caudales. Murió dejando a su pueblo extenuado con las guerras; afeminado con el oro y plata de América; disminuido con la población de un nuevo mundo; disgustado con tantas desgracias y deseoso de descanso.

Pasó el cetro por las manos de tres príncipes menos activos para manejar tan grande monarquía; y a la muerte de Carlos II, no era ESPAÑA sino el esqueleto de un gigante.

#### COMENTARIO:

Va este artículo sin mayores pretensiones históricas, Aunque de veras las hay, sino mas bien guiadas por el pensamiento de quién observa con detención las cosas, y con pasión científica trata de escudriñarla y explicarlas, luego con sus resultados aportar a la cultura nuestros puntos de vista acerca del sabor histórico.

Me complace bastante que se escribiera del "Quechua Ancashino", y felicito al profesor Gary J, Parker, Director de equipo de Lenguas Andinas que fuera del Centro de Lingüística Aplicada, de la Universidad Nacional Mayor de San Marcos, que publicara por los años 75 el "Diccionario Polilectual del Quechua de Ancash".

Ya no es momento de discutir, sino de obtener el caudal histórico de falacias y con suficientes fuentes verídicas que exigen nuevas y constantes investigaciones, ya que todo se transforma y evoluciona.

Por falta de reglas directivas, alfabeto y organización lingüística, "El Quechua" ha subsistido, como vehículo legendario e histórico como base de la transformación oral> Careciendo este lenguaje de orientación definida, los escritores no podían describir con propiedad

los nombres y palabras peruanas, y como consecuencia, la ortografía resultaba caótica, arbitraria y confusa. En medio de esta algarabía anómala, su estudio semántico se hacía intrincado, cuanto más los artículos folklóricos de los tradicionales arqueólogos e historiadores.

El idioma "Quechua" por su evolución puede dividirse en dos campos o ramas raciales y procedentes de dos troncos universales: "El Quechua Primitivo" al que con justo título llama Riva Agüero "Paleoquechua", de origen común de los Arios de la India y de las gentes Iránicas; y el Quechua "del Renacimiento Incaico" de procedencia latina y griega.

Es bien sabido que la población primitiva del mundo, se esparció de las mesetas del Asia Central teniendo como núcleo principal el Pamir y que los Arios de la India y los habitantes del Irán-Persia, descienden todos de los Arios y que hubieron de vivir siglos enteros en el mismo país, por donde iban avanzando como grandes masas emigrantes, y que más tarde a causa de un disentimiento religioso acabaron por separarse. Y como dice el historiador Inglés Rawlinsón los Arios fijaron definitivamente su sede en la península del Ganges, y los Iranios de la Persia, cuando abandonaron la patria común antigua, se asentaron a lo largo de la costa de su nombre. Los Arios avanzaron hasta las costas atlánticas de Europa, los bosques de Escandinavia, Arabia, Grecia, Germania; cubrieron de invasiones toda la India, la Polinesia, y quizás por esta ruta llegaron hasta la América del Sur, enfocando su sede en las mesetas peruanas.

Las proyecciones de estas poderosas emigraciones primitivas, tenían que quedar impresas en su lenguaje, por esta causa, en el "Paleo-Quechua" se encuentran infinidad de voces Arias y partículas, prefijos y subfijos, compuestos con el Latín y el Griego.

Abundan la "sh" que suena como "eh"; la "ts" que es pronunciada como la "z" latina; la misma "ch" delante de las vocales a-e-u cuya pronunciación de "siseo" pasaron a las civilizaciones Maya de centro América y a la Megalítica del Perú. Ejemplos: El "Upanishad", libro sagrado de los Vedas (India) se encuentran en el "Paleoquechua"; pues "upa", significa estar callado, y la "sh" final, comparado con las palabras "Huajash", "Ancash", "Pajash", tienen estrecha afinidad; igual

escritura tiene el dios "Vishnu", el dios que conserva y forma la reinidad Brahmánica de la India. También "Inti" el padre sol de los peruanos, viene del Sanscrito "Indrh", según S.Lorente, sin duda a través del Latín pasó a significar "inter". que quiere decir entre, en medio de, o sea el dios intermediario entre el ser supremo Pachacamac o Viracocha y los hombres.. El dios "Cha" maya, tiene el poder de dotar a la tierra del beneficio de las aguas y las lluvias y de esta partícula se derivó el vocablo "cha-cara", de la voz "chuchu" que significa "mamar" el líquido vital de la leche materna, al pasar al latín se convirtió en "chupare" y al castellano; "chupar". La voz "Aria", que guarda mucha analogía con los nombres célticos de Europa, según Pietec, se encuentran frecuentemente en los nombres primitivos de los Arios que llegaron al Perú. Ejemplos: suprimiendo la "r" de la dicción "Aria", queda convertida en "aya", lo que equivale a persona muerta. En el mismo vocablo "Arya", trasladada la "r" por anagrama al último, se lee "ayar" dicción tan conocida en la leyenda de los Hermanos "Ayar", que salieron de Pacaritamboa fundar el Imperio de los Incas, tomando un nombre Ario y otro Latino o dos arios a la vez.

El testimonio de la lengua aria en el Perú es abundante y posiblemente el Aimara, tenga su raíz en el vocablo "aria" y fue conservado por los Incas para la composición del "Runa Simi" con los prefijos y sufijos latinos. Al recibir la lengua arcaica esta influencia del latín, no hizo más que fundirse y aglutinarse con sus modismos propios, ya que el ario dió nacimiento al latín y muchas raíces latinas se encuentran en el ario, el iranio, el arabe y demás lenguas que le precedieron.

### BREVE HISTORIA DEL VOCABLO QUECHUA

El origen alfabético del "Quechua", por su procedencia latina y griega, se remontan al siglo de la divulgación del latín vulgar, porque el latín clásico tuvo su expresión más perfecta, en los eruditos, oradores, retóricos y juristas que trataban de conservar la pureza del idioma, de allí que el latín clásico llegó a ser lengua muerta; mientras que el latín vulgar, que era la lengua del pueblo, el "Folklore" popular, se asimiló a los demás dialectos itálicos, germanos y célticos, y su circulación activa en las clases menos cultas, llegó a difundirse

rapidamente pasando a formar los nuevos romances del italiano, el portugués, el castellano, el francés, el rumano, el provenzal, el retorromano, el catalán, etc. Igualmente el latín vulgar se difundió hasta en los libros sagrados de la Cristiandad. Este latín vulgar tuvo su auge por las siguientes razones o causas:

- 1.-Por las épocas diversas de romanización.
- 2.-Por la expansión de las guerras a todas las provincias de Italia.
- 3.-Por las convulsiones sociales que agitaban a Roma en los siglos V al I antes de J.C.
- 4.-Por la anexión de los pueblos griegos y Egiptios al Imperio Romano.
- 5.-Por la invasión de los Barbaros a la Ciudad Eterna.
- 6.-Por la asimilación de los fenicios al poder al poder romano y las incursiones de estos grandes navegantes por mares desconocidos.

Es evidente, que los latinos en época remota, repelidos por sus ambiciones políticas o por pretender abarcar mayor cantidad de tierras alpinas, se afiliaron con los fenicios y se retiraron de la península Itálica en busca de nuevas comarcas y arribaron al Perú en tres o cuatro emigraciones y luego establecieron pequeños reinos, primero en la costa con el nombre de los "Scires" en el Ecuador, "Tumpis" en Tumbes, "Chuquimancu" en los valles de Canete Lunahuana y Chilca, "Cuismancu" en los valles de Lurin y Pativilca, "Nazca" en Ica, "Los Lucanas" y "Los Soras" en las sierras del mismo Departamenrto de Apurimac; los "Queochoas, en el valle del río Pachachaca, afluente del Apurimac, los "Tamputoco" en el valle de Pacaritambo, el escenerio de los Hermanos Ayar, en el mismo departamento de apurimac; los "Collas" en la meseta del Collao; los "canas" en el Departamento del Cuzco.

Todos estos nombres latinos nos recuerdan a los pueblos y provincias antiguas de Italia, como Lucania, Apulia,, Sora, Colle y las otras dicciones de la misma etimología.

Aquellos emigrantes antiguos establecieron una diferenciación del lenguaje, debido al relativo aislamiento geográfico y a los términos de distancias vastas que lo separaban; pero tenían como fundamentos de origen las mismas raíces de la lengua común. Mas con la fundación del Imperio Inca, los "Quechoas" fueron los filólogos más indicados para forjar el idioma que lleva su nombre de acuerdo a la íntima afinidad racial con los hijos del Sol, a ellos se les debe la fusión del "Paleo-Quechua", con los modismos latinos y la unidad de la lengua general del Perú, con el nombre de "Runa\_Simi", los nombres toponímicos de costa sierra y montana, desde Pasto hasta Tucumán, los regionalismos que distinguen a cada una de las naciones del Tahuantinsuyo, comprendiendo el sur de Colombia, Ecuador, Bolivia, Chile y parte de Argentina. La glorificación del "Quechua" está precisamente en la expansión de un gran imperio y haber fomentado una civilización brillante y haber servido de instrumento a su organización social, política, militar y religiosa para dejar a la posteridad un léxico en las enciclopedias del viejo Continente.

Por eso es que los cronistas españoles, muy en especial los Jesuitas se interesaron en aprenderlo con fines religiosos. El Boliviano Angel Mossi, pretende que la dicción Quechua deriva de "ggehuini", que equivale a enroscar y "gguehuisca" a enroscado y del nombre "ichuhierba", que unidos forman "gguehuisca-hichu", componiéndose así Quechua, por sincopa.

Según otros "Quechua" viene de "guechua", lugar abrigado o templado. No pocos escriben impropriamente "Qichua", "Khechua", "Qeshua" o "Qeshwa".

Lo cierto es que el "Runa-Simi", tuvo su origen en la Región de los "Queochas", en el valle que comprende el río Pachachaca y el Pampas a donde acudieron los primeros gramáticos españoles, entre ellos el religioso Jesuita Dominico, Domingo de Santo Tomas, con el objeto de aprender el idioma Imperial, y le cupo el privilegio de escribir la primera Gramática de la Lengua General Incaica, publicada en Valladolid en 1560, y se reimprimió en Lima en 1586.

Posteriormente los religiosos que siguieron publicando gramáticas de

esta lengua adoptaron el nombre "Quechua", porque el primer investigador del origen de este vocablo, Domingo de Santo Tomás, lo encontró entre los "Queochas" fundadores del "Runa-Simi".

Según la doctrina latina la voz "Quechua" deriva del Latín "Queo", que significa "yo puedo" y de la partícula "Cha" que equivale a "llegar"; o al nombre Ario del dios "Cha" y de la unión de ambas voces se formó "Queocha", que más tarde se convirtió en "Quechua", mediante las investigaciones de Santo Tomás. En efecto, el lenguaje es un poder, como agente de comunicación de ideas y sentimientos...

## ESTADO ACTUAL DEL QUECHUA

En el quechua se encuentran resumidas nuestra Historia y nuestra Geografía, nuestras tradiciones mitológicas, leyendas, versiones fabulosas, los grandes acontecimientos que se realizaban en el Cuzco, las fiestas del "IntiRaimi", "Capac-Raimi", del "Mosoc-Nina", las guerras, los dramas, la música y poesía incaica. Es el lenguaje folklórico del pueblo peruano, reflejado en las costumbres, usos y creencias que se han asentado en las profundas capas sociales de la peruanidad. Por su extensión geográfica ha dejado un denso estrato vernacular y ha enriquecido con su vocabulario las manifestaciones colectivas, manteniéndose vivas y latentes en el alma popular.

Sin embargo se advierte en su etimología y escritura un naufragio general, no solo en los artículos de revistas y periódicos, sino en los propios historiadores, a excepción del Padre Blas Valera y Garcilaso de la Vega, escritores mestizos y autoridades supremas, que en sus obras meritorias han conservado los principios latinos.

Para demostrar esta disparidad disidente en la escritura de las palabras "Quechuas", basta citar a los siguientes autores con su respectiva ortografía:

El Arqueólogo Julio C. Tello escribe "Chaski", por "Chasqui", "Wiracocha" por "Viracocha", "Tiahuanaku" en vez de "Tiahuanacu". El articulista Enrique Benítez, "Viracocha". Amadeo E. Rivera: "Ayavaca", en lugar de "Ayabaca", que según Garcilaso deriva de las voces "Aya-

huaca". La escritora Alicia Cárdenas de Valcárcel escribe: "Queshua", "Kuraka", por "Curaca", "Kenchá" por "Quincha", "Alpaka", en vez de "Alpaca". El folklorista Mateo Jaica desvía la escritura en "Wanakos", "Vicuna", "Pariwana", "Pachakutec". El Sr. Juan Espejo-Folklorista: "Wankas", "Marka", "Waras", "Tupanki", "Queswas", "Manko", "Huanaj-Chukos". El Arqueólogo Hans Horkheimer: "Waka", "Tawantinsuyo", "Tupaj Yupanki", "Kipukamayok". El folklorista Emilio Vázquez: "Titikaka", "Inka", "Kollana", "Killa", "Wayno". No pocos escritores consignan en sus libros "Uiracocha", por "Huiracocha"; "Uillac-Umo", "Uilcas" en ves de Viracocha, Villac-Humo, Vilcas, de procedencia latina.

En el alfabeto latino no existen las letras "K", "W", "N", "rr". y en la transición al "Quechua" se suprimieron b-d-f-g, aunque existe la tendencia de convertir la "c" en "g", como de "cocha", en "gocha", de "occaca" gutural en "gaga". La "che" latina no se pronuncia como en el "Quechua"; en el latín tiene el sonido de la "q" v.g. "chorus" como "qorus"; pero la "c" delante de las vocales "e"- "i" se pronuncian como "ch" v.g. "dicere"; "dichere" y al pasar al "Quechua" las palabras con "c" delante de "i"- "e" se convierten en "ch"; ejemplo de "cima" se pronuncia y escribe "chima"; los "Chima-Panaca", linajes fundados por los primeros Incas: "Chima-casa", paraje frígido y helado. Por esta regla las palabras compuestas con "c" delante de las vocales "a"- "c"- "u" al pasar al "Quechua" adquieren el sonido y escritura de "ch" v.g. del latín "picus" pico- en la transición al "Quechua" se escribe y pronuncia "pichu" o "picchu", como "Mac-chu-pic-chu", "pichu-chanca".

Las palabras acabadas en "O" e inclinadas con esta letra en latín se escribe y pronuncian como "u" en "Quechua" v.g. "homo" hombre- en "Quechua"; se escribe y pronuncia "uma", suprimida la "h" inicial y convertida la última "o" en "a", en lugar la etimología de "caput" que también significa "cabeza" en latín, se eligió a "homo", de donde deriva "humanidad" paralelo al castellano. Otro ejemplo de "o" latina convertida en "u" "Quechua": "nota", señal u observación visible, raíces conservadas en el castellano, en el "Quechua" se pronuncia "nuta" como "Vilcanuta", hoy el Nudo de Vilcanota".

Por otra parte para mantener la pronunciación, escritura y tradición

del "Quechua" en su forma castiza deben los escritores, folkloristas, lingüistas e historiadores, basarse en la diptongación latina, en la declinación del mismo origen, suprimir las letras "k"- "w"- "x", que no existen en el "Quechua"; unificar en lo posible las palabras escritas y habladas en el Cuzco donde tuvieron de Liceo los "Quechuas" latinos; armonizar con el resto de la terminología andina, que tiende a variar algunas palabras y terminaciones; comparar las muchísimas palabras que se encuentran en su filial el castellano, como CARA-CUNA-MANTA, ANCA, PURA,, AMURAR, RURIS, MARCA, TUYU, SUYO, CASA, PATA, CHUPA, las cuales también se encuentran en el "Quechua". Cara en cuero, "cuna" sufijo de "mamacuna", "taitacuna", "Manta", provincia y Capital en el Departamento de Huancavélica, prefijo del río "Mantaro", "Anca", águila, raíz del nombre "Ancash"; "pura", sufijo de "huarmi-pura", "huambra-pura", "amurar"; aldea, pueblo ciudad o provincia; "tuyo" defecto óseo, sobre-hueso; suyo, los cuatro Suyos o Provincias del Tahuantinsuyo; "casa" lugar frío; "pata" plaza pública, como "Collcan-pata" en el Cuzco; "chupa" cola o rabo de los animales, pieza de vestir con faldillas o mangas.

Así mismo, se debe tener presente los cambios que debió operarse, en la etimología del Latín al Quechua y la formación de los vocablos compuestos, mediante las figuras prosódicas que se encuentran en los idiomas arcaicos y ellas son por ADICCIÓN, v.g. de dos dicciones latinas "Tahuantinsuyo", "Antisuyo"; por adicción de una raíz latina a una voz aria v.g. "Inti-rupay"; por adicción de una voz Aria a una raíz latina v.g. "Chachua-papa".

POR SUPRESION, ejem: la raíz latina "aguatare" que significa observación, atisbo, al pasar al "Quechua", se suprime la primera "a" por aféresis y la sílaba "re" por apócope, para quedar reducida a "guata", o "huata", que era el año solar incaico, dicción que ha formado el "Intihuatana", con la significación de que se amarraba al Sol.

POR TRANSFORMACION, v.g. la voz latina "collum", significa "collar", al pasar al "Quechua" se transformó en "Uallca", después en "Huallga", conservando la 1a.2a.3a. y 4a. raíces, de donde se ha dado el nombre de "Huallaga" al río de su nombre, "Hualgayoc", a la Provincia de

Cajamarca.

POR CONTRACCION, ej.: el relativo "qui" o "quid" y el demostrativo "illa", latinos se contraen en la transición al "Quechua", para componer la dicción "quilla", el Astro nocturno que adoraron latinos y arios. El mismo relativo "qui" repetido dos veces se contrae en el "Quechua" en "qui-qui", que significa yo mismo, repetido tres veces "qui-qui-qui", tu mismo, repetido dos veces con "n" final: "qui-quin", el mismo. Etc.

POR ANAGRAMA, v.g. "charco", a través del latín al llegar al "Quechua", se invirtió la ultima sílaba "co", en primera y la sílaba inicial "cha, se colocó al ultimo, suprimida la "r", resultó "cocha", nombre compuesto de dos voces latinas del Dios "Viracocha" y entra en la geografía de los compuestos "Cochabamba", "Cocharcas", "Cochapampa", "Lauricocha", "Cochamarca", etc.: En consecuencia la latinidad de América Latina se remonta a doce o trece siglos, antes de su descubrimiento por Cristóbal Colon.

En el aspecto costumbrista de las provincias peruanas, incluso en todos los pueblos andinos del Perú, esta el lenguaje popular arcaico, que se ha conservado desde la fundación del Imperio Incaico y transmitidos a las generaciones por la tradición oral.

Este lenguaje arcaico del Perú, el "Quechua", cuyos fundamentos y orígenes no se han investigado con el cuidado y atención que su importancia requería. Se ha escrito si, muchos nombres peruanos, leyendas, historias, artículos, la apología del indio, pero sin ningún sistema etimológico, ni una doctrina elemental sobre su alfabeto.

El censo del 40, en el Departamento de Ancash, a partir de los cinco años de edad habla, hablan el "Quechua": 194,888 habitantes, el castellano 53,865. Dos terceras partes de su población . Durante el periodo Inca el "Quechua" fue pues la lengua General del Imperio, llamándose como dijimos "Runa\_Simi", que equivale al Lenguaje Semejante de Hombres.

Sobreviene la Conquista Hispana, el idioma arcaico pues permaneció invulnerable, casi por un siglo, sin recibir la influencia castellana, a

excepción de algunos investigadores Jesuitas, que trataban de aprenderlo a fin de propagar la doctrina cristiana entre los nativos y la extirpación de sus idolatrías. .

Lengua y Mito son las primeras cristalizaciones del alma primitiva de un pueblo. El lenguaje y el mito son dos hermanos gemelos. En la mente primitiva es casi imposible separarlos porque son brotes de una misma raíz.

El lenguaje es esencialmente metafísico. El hombre no acierta ante el misterio del mundo a descubrir las cosas directamente y recurre entonces al símil o la metáfora.

El lenguaje refleja pues, las primeras emociones del hombre y las diferencias de signos o sonidos, son, según Humboldt, diferencias de perspectivas cósmicas o de visiones del mundo. Además cada lenguaje constituye su estructura y sus leyes fonéticas según su genio.

Según Cassier, cada lenguaje escoge su sistema propio de fonemas y de sonidos distintos, buscando y relacionando los sonidos físicos que le atraen, pero no al azar, sino siguiendo una pauta fonética, de rasgos coherentes y características. En el idioma esta latente el genio del pueblo, creados y a través de su evolución las huellas inmemoriales de su experiencia. "Las Lenguas dice Max Muller son los más antiguos monumentos que de los tiempos históricos nos han legado".

Aunque el estudio del lenguaje, en sus primeras manifestaciones, pertenece en gran parte a la Antropología, es también historia apreciable, no obstante que no ha podido formularse reglas validas sobre su evolución histórica. El análisis de las formas o modos de expresión vocal con carácter simplemente descriptivo, puede sin embargo proporcionar informes sobre la historia evolutiva, porque hay formas de lenguaje más rudimentarias y primitivas que otras y porque la extensión del vocabulario, la presencia y ausencia de términos abstractos y la estructura de la lengua, corresponde en cierta forma, con el adelanto social.

El vocabulario de un grupo humano en como un inventario de sus

adelantos y adquisiciones culturales. La falta de una palabra dice Yhering, equivale a la falta de la cosa. El lenguaje del pueblo, comprueba la identidad de su evolución cultural. Se ha dicho que todos ellos ofrecen caracteres de lenguas aglutinantes sin alcanzar las formas de flexión consideradas como superiores.

El estudio de las lenguas puede servir en términos generales, para conocer históricamente: el origen de los idiomas, el estado social de un pueblo que habla una lengua, sus nociones o elementos de cultura, las relaciones reciprocas de los pueblos y áreas geográficas de difusión cultural y el origen y significación de los mitos y leyendas.

El estudio del lenguaje peruano puede darnos la clave y el origen y expansión de los primitivos pobladores del Perú. A base de inducciones lingüísticas han brotado las principales hipótesis sobre la aparición y desenvolvimiento de los pueblos primitivos en nuestros suelos, sobre la procedencia de los Incas.

Del estudio geográfico de la difusión de las dos grandes familias lingüísticas indígenas -el Quechua y el Aymara- derivaron Riva Agüero y Uhle sus teorías quechuista y aymarista del Imperio Megalítico anterior a los Incas, comprobado por la Arqueología. De las mismas fuentes lingüísticas arrancan las interpretaciones sobre los primeros pobladores del Cuzco, de Latcham, de Jijón y Caamano y Valcárcel y las audaces interpretaciones de J.C. Tello sobre el origen arahuaco o forestal de la cultura peruana.

El padre Acosta dice que se hablan en el Perú por los siglos XVI más de setecientas lenguas, Humbolt estimaba en algunas centenas las lenguas en América; Riva Agüero y Schudi dan una cifra que oscila entre 280 y 340. Muchas de estas lenguas primitivas se han perdido, pero la mayor parte de las consideradas como lenguas por los Cronistas, eran solamente dialectos. Las Relaciones Geográficas, recogidas por los españoles en 1577, atestiguan esta diversidad de lenguas al mismo tiempo que la tendencia a la unificación.

Es indudable que en esa diversidad, que acaso fueran resto de una lengua común, se sobrepuso el "Runa-Simi" o "Lengua del Hombre" que los Incas impusieron en todas las Regiones conquistadas, desde Quito,

Chile y Tucuman. Los primeros lingüistas aceptan de plano absoluta preponderancia del "Quechua", Max Uhle, aymarista histórico y lingüístico, sostuvo que los Collas de habla aymara, fueron los constructores del "Tiahuanaco" y que en tiempo pre-incaico se hablaba "Aymara" en todo el Perú. En esa época el "Quechua" era un dialecto insignificante. Posteriormente a pesar de la conquista incaica que lo suprimió y lo persiguió sistemáticamente, el "Aymara" siguió hablándose en todo el Sur del Perú. Así sostienen otros, que el "Quechua" era un dialecto subordinado del Aymara. Schudy y Riva Agüero han defendido el quechuismo pre-incaico. Riva Agüero dice que el "Aymara" no comprendió nunca todo el Perú, comprendió la zona occidental, desde Arequipa hasta Copiapo, fue una lengua de rama tiahuanaque arcaica, pero secundaria y periférica.

El ídolo de la Portada del Sol de Tiahuanaco fue una deidad quechua y la difusión del estilo tiahuanaque coincide topográficamente con el de la lengua "Quechua". Los "Aymaras" fueron no los constructores, sino los destructores del Tiahuanaco. En cuanto a la estructura de ambas lenguas no halla Riva Agüero diferencia fundamental entre ellas. Son lenguas fraternas y no hay razón para afirmar que el "Aymara" sea más arcaico. Markham y Schudi, confirmaron este parentesco, Middendorf, asentó más tarde que el Quechua y el Aymara eran más de semejantes desde el punto de vista lingüístico.

Las palabras comunes del vocabulario apenas alcanzan al 20 % y se pueden explicar por préstamos mutuos entre ambos pueblos. Pero en cambio la fonética de ambas son muy semejantes según Middendorf y la gramática presenta grandes analogías.

La energía y concisión aclara Schudi., distinguen a estas lenguas, como las más perfectas de Europa, y tales lenguas son llamadas barbaras.

La lengua "Quechua" fue según algunos originaria de Andahuaylas, según otros era la lengua que se hablaba en "Pacaritambo". En las crónicas primitivas, hasta en Garcilaso, se llama "La Lengua General", pero los frailes Jesuitas le dieron el nombre "Quechua", voz que significa zona templada. Esta lengua de tendencia aglutinante o

polisintética, como las demás lenguas americanas, fue impuesta a todos los pueblos conquistados por Pachacutec y por Tupac Inca Yupanqui. Fue la lengua oficial del Imperio y como tal se impuso en las denominaciones topográficas y geográficas.

El "Runa-Simi" debía aprenderse en todas las provincias anexas. Funcionarios o maestros especializados en esta lengua, eran destacados en los pueblos sometidos para enseñarla y divulgarla. En los puestos principales se preferían a los que hablaban el "Runa-Simi", así el "Quechua" o la lengua del Cuzco se transformo en la lengua general del Inca.

La unificación no fue sin embargo completa. el Quechua o Runa-Simi, coexistió en muchas partes con los dialectos principales. Blas Valera dice "Cada provincia tiene su lengua particular diferente de las otras" Las Relaciones Geográficas establecen claramente, que los indios después de la Conquista, hablaban el "Runa-Simi" pero conservaban sus dialectos propios, a los que llamaban "Huahua-simi", que lengua fuera de la general que es del Inca, para otros significaba lengua primitiva o arcaica.

La unificación alcanzada por los Incas se perdió al faltar su rígida disciplina estatal.. Valera refiere que terminado el Incario los pueblos de la costa norte, los de Cajamerca y Quito y los del Collao, volvieron a sus antiguas lenguas.

El Mapa Lingüístico del Perú al llegar los españoles en el siglo XVI ha sido aclarado por Riva Agüero en su "Civilización Peruana", Pedro Benvenuto Murrietya, lo fija en su libro "el Lenguaje Peruano" Pues las características del "Quechua" han sido aclaradas mas tarde con sus principales rasgos como son:

- La falta de sustancias para expresar lo colectivo.
- La ausencia de prefijos, abundancia de sufijos.
- La falta de articulo y género gramatical.
- La ausencia de términos abstractos.

-Carencia de seis letras del alfabeto latino y castellano: b-d-f-g-j-r-, pero tienen en cambio otros sonidos que no pueden representarse sino por la combinación de dos o tres letras del alfabeto latino.

-Conjugación muy perfeccionada, tiempos y modos completos.

-Declinación completa mediante ciertas partículas puestas al nombre.

-Sistemas de números tan completos que permite expresar cualquier cantidad aritmética.

**LA  
DESOLACION  
DEL VACIO**

**!Señor! Tu castigo  
ha sido muy  
cruento,  
nada más injusto  
que la muerte de  
una madre,  
columna y  
sustento de la  
familia,  
concepción  
augusta  
de la Divina  
Omnipotencia.**

**!Señor!, tu no  
conociste  
la desolación del  
vacío,  
aquella insondable  
oquedad  
que trotura y  
aniquila.  
Tu no perdiste el  
tesoro de un  
cariño  
ni el tibio regazo de una cuna.  
No te alcanzó el terro de la orfandad,  
ni las lágrimas secaron tus ojos.**

**Tu no perdiste a tu madre,  
ni tu amor filial fué herido  
por la espina de la muerte.**

**Y ya que nos has privado**



**de la compañía del ser  
maspreciado y querido,  
al menos Señor tómalo  
en tu gloriosa corte celestial  
y dádnos la fé y la gracia  
de sentirla y recordarla  
todos los dias.**

## EL ESPIRITU DE LAS MONTAÑAS

Cuento para Nayita

Cuentan las gentes que pueblan las montañas de una leyenda india, que la tradición recuerda y conserva todavía.

Dicen que del beso de un lobo y una cascabel, brotó la “Rima Rima”, una flor muy chiquita que casi no se distingue, fruto inocente de la vida del campo, florecita melancólica de pétalos verdes, dorados y rojos, de un delicado y pequeño tallo.....hubo escuchado el canto de las av ecillas del prado, el furor de las tormentas y el frio de la nieve. La “Rima Rima” solo crece en el invierno entre riachuelos y lagunas.

Los Apaches y Navajos,tribus nómades y primitivas, vivian en pequeños grupos, cazando búfalos y siervos para alimentarse, hacer su ropa y sus tiendas. Adoraban la montaña. Por que allá descansaban sus muertos. Era sagrada.

El Hechicero de estas tribus usaba la “Rima Rima” para curar a los indios afectados de locura y miedo por la guerra.

Encontrar una florecilla era muy raro y muy difícil, pues solo crecía en el invierno, cuidaba las montañas para que otras tribus no la profanaran y dejen tranquilo a los espíritus que allí vivían. Se aparecía derrepente iluminando con destellos de luz que lastimaban la vista, dejando ciego al intruso y ahuyentándolo de aquellas tierras. Era el “espíritu de las Montañas”.

El curandero de estos prados lograba atraparla, de entre los rios o los lagos evocando frases que solo él conocía, guardándola en una vejiga o blader, que consevaba con agua de las cascadas.

Las ceremonia del “Brujo” se hacían al amanecer cuando la luna se apartaba y aclaraba el sol. Curaba a los enfermos de locura la florecilla de la “Roima Rima”y la esparcía con el agua de la montaña al compós de danzas y sonajas a la gente que enfermaba. Solo con ver el resplandor de la planta los indios volvían a ser sanos. “Toro Sentado”, jefe Apache terminaba el rito lavantando las manos al cielo y bajándolas despues a la madre tierra.

Hablan los ancianos hasta ahora que de vez en cuando lo encuentran en las vertientes del Potómac, donde antes habitaban los hurónes, por los bosques de Cumberland, cuando en épocas de lluvia.....

## DAYSI Y SHARON

Cuento para Baby Alex



Tras muchos esfuerzos por el frío subió las escaleras Daysi, después de recorrer el jardín vecino en sus acostumbradas horas de paseo y asé personal, llevado por su amo, último descendiente de un curacazgo ancashino de Shupluy. Daysi hija de una familia de mucho pedigré mexicano del pueblito de “Chiguagua”, es una perrita encantadora.

Mi llegada por si fuera poco a esta morada de Finsksfurg, despertó en ella emociones nuevas y desconocidas. Tal vez no familiar de cabilante ciudadano conchucano, de adusto rostros, castigado por el silencio de la soledad, la melancolía del recuerdo o las nostalgias del destino, tallados en roca de severa dureza. Hicieron pues que sus ojitos me miraran con dulzura compasiva.

Salamera y con esbelto y frágil talle, en el que hece el ritmo de las rancheras Tapatias y el garbo de porcelana de las tias de Cholula, juega y corréta por la casa recorriendo todo su entorno, al compós de rocks y música country que la esposa del amo escucha y, saltando de algarabias hasta cansar.

“Sharon”, la ardillita que comparte mi alcoba está inquieta y pensativa, celosa por la atención que le dan sus amos a la señorita Daysi. Ella mueve la colita, se da de vueltecitas, torciendo el medio círculo, se sienta y pide golosinas. Sharon no tuvo escuelas ni amos, sino la escuela del campo y se contenta con lo poco que comparto,

Anoche las escuché murmurar. No me llama la atención; como dos chismosas viejas acostumbradas a sus pláticas cotidianas..

Daysi comentaba a Sharon: “..sabes que el amo va a morir?”

Dicen que sufre mucho, habla poco y está viejo.

-Sharon le contestó diciendo:

No puede ser cierto, porque su pena es pura y siempre que me mira lo veo sonreír, toca la flauta, toca la organeta, me cuenta historias y me habla de ti.

-Qué dice de mí?

-que eres comodona, te vienes a su alcoba, te acurrucas en su lecho, hasta comes de su pán ! Hya miserable y fugaz existencia!..

**-Que ingratas pueden ser las gentes cuando viven de otras gentes sin costarles nada en cambio.**

**-Yo que lo acompaño en su miedo, su pena y su dolor.**

**-Me sorprende hermana mía su decir y, me enferma el corazón- hablaban las dos jadeantes, dueñas de un festín de donas y paletas que se las ingeniaron buscar..**

**Hay en el mundo acaso el leal amigo que escucha los lamentos y gemidos más tristes que la compasión reclama?...Daisy y Sharon vigilan mis sueños y curan mis heridas.**

# SHARON

## LA ARDILLITA

Cuento

para Nayita



Una mañana de sol en estos invernales días, divisé en el jardín de mi estancia una ardillita inquieta y juguetona que saltaba bailando por la grama, ¡asustado! Por supuesto que nunc a habia visto alguna en todos los años que pesan en mi cabellera blanca. Creí que era un conejo, que era una rata talvez y oi que me decia con vocecita muy fina que de hambre se moría, Sorprendido nuevamente que aquella cosita hablara, me sacudi las orejas,tan grandescomo las tengo, para salir de mi asombro. Viéndome fijamente me repitió de nuevo: !Tengo hambre y frio!. Dios me guarde modulé quedamente y sali de la cocina para olvidar lo ocurrido. Otro dia que de costumbre por la ventana miraba, la vi de pronto acongojada y lo mismo me dijop: !tengo hambre y tengo frio!  
-Me estoy alocando pensé. Estos sitios misteriosos, donde ni su lengua entiendo me están dejando sin juicio.

Pasó un dia, dos y un viernes dieciséis ya en la tardecita nevaba suavemente y el jardín escarchado era un manto blanco. Bajé de mi alcoba para sentir l caricia del viento que soplabo con la nieve y vi a la ardillita acurrucada al pie del umbral de la escalera, como muda por el frio y sin habla por el hambre, con sus manitas limpiaándose la carita del estio que caia. No !No! , no eran visiones esta vez, estaba, estaba allí, quietecita que la tomé con mis manos y la puse entre mi abrigo para atenuar su frio.

Volvi a la sala donde el calor del ambiente era tibio y musical. La alegria de la ardillita era visible, brincaba, corria y jadeaba de locura alborotada sobre la verde alfombra del salón. Su hambre y su frio se habian calmado. Pero no hablaba. Desde entonces vive conmigo, llora cuando tiene hambre, llora cuando tiene frio. !Ojalá! Me sorprenda estps dias y me diga algo! ...la llamo Sharon por recordarme el nombre de la mascota de un viejo amigo.

# MARRY CHRISTMAS

Cuento a Valeria

Una tarde en diciembre del 97, en un pueblito chiquito, una casita en el alto encalvada, adornaba la Navidad; escarchada con la fresca y helada nieve del invierno yanqui.

Fue hechizada por un mago en la “Noche Buena” y se hizo un castillo de diamantes con fuentes y jardines maravillosos, donde navegaban los cisnes, las garzas y las ilusiones. Las lucesitas de cristal alumbraban como estrellas de fugases coloridos. Juntitos todos nosotros esperando el tañir de las campanas cuando iban a dar las doce de la noche, anunciando que en Belén Jesús ya ha nacido.

Y saltó una linda carita de ángel en las que se había esparcido el tinte de todas las florecillas del campo, su cuerpecito frágil con la tersura de lozana magestad. Impetuosa, inquieta para abrir los presentes que los gnomos y las hadas habrían traído para ella, colocados bajo un “arbolito”, donde se habían acumulado todos los tesoros del universo.

En su mirada se veía la sed insatisfecha de un lago de ágatas y turquesas; se reflejaba en sus pupilas una lágrima y una sonrisa cada vez que desenvolvía un obsequio. ¡Que ansiedad nos embargaba! En este día y que recuerdos musitaban nuestras almas regando con fragancias y mensajes, cantando al mundo que el “Niño Dios” ha llegado.

Una melodía celestial anunciaba el amanecer y la imagen de esta angelical niñita se iba esfumando como una ensoñación. El hechizo terminaba, la casa está marchita, marchito el corazón. Un viejo espera con melancolía que llegue otra “Navidad”

## **EL NOTARIO Y LA SOGA**

Cuento corto para Sebastian

**Un Notario de poca conciencia fué mandado llamar para hecer un testamento, pero como en el intermedio el enfermo falleciera, los que lo cuidaban discurrieron atar una soguilla al cuello del difunto para que moviese la cabeza diciendo que “Si”.**

**Tan luego como llegó el Notario, le dijeron que el enfermo no podia hablar y que por señas otorgaria su voluntad.**

**Después de las fórmulas de costumbre y de decir una de las hijas que su padre envargaba que sus funerales se hicieran pobremente, con el fin de minorizar los gastos; otro se llegó al que ya estaba muerto y le dijo en voz alta:**

**“deja Ud. A su hijo Manuel el molino que tiene en la rivera de las minas?**

**El que tenia la cuerda, tiró, y la cabeza se meneó como diciendo “si”.**

**Otro de los hijos dijo: “deja usted a su hijo José las haciendas de cocalas que tiene en las tierras altas?”**

**Y la cabeza se movió lomismo que para el anterior.**

**Ya se disponia el primer hijo a preguntar otra vez, cuando el Notario lo interrumpió dirigiendose al muerto: “deja Ud. Al Notario que otorga y da fé de este testamento los trescientos acres de tierra que poseé usted en esta vecindad y todo el trigo y las cosechas que hay en los almacenes?”**

**La cabeza permaneció inmovil.**

**Notándolo el Notario muy incomodado: dijo:**

**“Señores, o la cuerda de tira para todos o para ninguno”.**

## **AGORAS Y PAISAJES**

Para Bill Sebastian

**Chuquicara es el umbral de la fantasía. Penetran por allí la ansiedad de los buscadores de fortuna y retornan la vehemencia de los nativos.**

**La ruta ahita y valiente es un himno al esfuerzo: se abre por entre un río atronador y un breñal de rocas milenarias. En un inventarioo estético el río ganaría tantas palmas con solo dar a admitir la carga de oro que brilla y navega en la corriente.**

**En la Galgada y Cocabal, el polvo de la hulla ha tatuado al hombre y puesto un brochazo de esfumino al paisaje.**

**Por sobre los lomedales carboníferos arden llamas de fuego que los gases del carbón dan a flamear cuando el viento arrecia.**

**En las arenas del río los payadores de oro agitan los cubiletes y sobrecargan la fantasía. Por Maybur y Aracabo el oro rebalsa, acrece la ambición y alborota a los moradores.**

**Pegados en la roca están los pueblos prósperos; y la chicha y las cajas roncadoras ofrecen su colorido de fiesta.**

**Por más arriba la puna especular es la región del ensueño virgiliano y el escenario en que los cuatros y pastores libran batallas cruentas. En los riscos y pendientes el camino es espeluznante, en un centímetro o menos se afianza el equilibrio.**

**Por las siete caídas de una calle oscura, se asiente hasta los crepúsculos, o se aterriza sin gracia ni gloria en un resbalón de la pendiente.**

**Legendario y novelesco es el Refugio de Santa Lucía en pallasca; la intriga romántica cobra allí gestos osados de aventura.**

**En Tauca el oro del templo y la arquitectura barroca están insumidos en las gacelas del lugar.**

**En la plaza de Llapo está la atalaya de la región; desde allí se avista el océano y se divisa el imponente crepúsculo marino.**

**En Conchucos el Ushno es el furtivo escenario del idilio y también para el esparcimiento social.**

**Pampas es una población nostálgica; la riqueza de sus minas de tungsteno la ha sumido en la pobreza y hecho la fortuna de foráneos.**

**En las lagunas de Ojopito y Pusacocha están las galas del paucalisa y en ellas queda navegando para siempre la ilusión y la inquietud del viajero.**

**En los vergeles de Chacolla y Aija, el sabor bucólico del campo es poético y sortilega y hechicera las campiñas tropicales de Pampa Negra y Uchupampa.**

**En Tambamba y Lactabamba el vergel primaveral y florido ha instado y gestado olímpicas epopeyas de amor. Paisajes conspicuos de altura con auroras especulares y grandiosos crepúsculos vesperales, engalanan el arte y sacian la fantasía.**

## JUAN G. OLIVERA CORTEZ

Semblanza

Nace en Corongo un 23 de enero de 1901, en cuna honorable de los señores Ezequiel Olivera Bernui y de doña Etelvina Cortez Encina. Segundo de 9 hermanos y casa en únicas nupcias con doña Rosalvina Vergara Rirchter, hija primogénita de don Elias y doña Laura Vergara, quien fué ilustre patriota yungaino. Sus hijas Ethel y Laura siguieron la corriente ideológica del padre y heredaron la docencia escolar.

Alumno del Amauta Cirilo Vasquez en sus primeras letras y del Cura don Eli Valle y Monseñor Mauro Vega Guerrero en el Seminario San Francisco de Sales de Huaraz, a lado de don Adán Rojas Navarro, su hermano, Eleodoro Olivera C., don Esteban Solis, los hermanos Esteban Simic y los Vega Guerrero. Más tarde en las aulas universitarias, ingresa al Seminario de Santo Toribio de Mogrovejo, donde se gradúa de Dr. en Teosofía y Filosofía. Sigue estudios doctorales en la Universidad Nacional Mayor de San Marcos y la Escuela Nacional de Música y se gradúa de Dr. en Educación. En estas academias es compañero de don Luis Alberto Sánchez y, de don Pedro Benvenuto Murrieta ambos tres literatos y los Drs. Carlos Rodríguez Pastor y Javier Pulgar Vidal.

Multifacético y políglota, dominaba el latín, el francés, el inglés, el castellano y el quechua. Connotado concertista del violín y del piano. Inicia su actividad musical siendo Director de la Banda de músicos del Seminario San Fco. De Sales, en su primera infancia, luego en su juventud Director de la Filarmónica de Lima y de la Orquesta "Sol de Oro" de Yungay, Comparte su música con los maestros yungainos Víctor Cordero Gonzales, Amacho Molina Rojo, Antero Angeles, Norberto Melgarejo y con los huaracinos Eleazar Sánchez y Wily Guzmán y Alejandro Collas, que con Olivera eran virtuosos del violín y del piano.

Compuso más de 20 himnos en los diferentes Colegios del que fué Director en compases de 2 por 4 y 4 por 4, modulado para trompetas y clarines, muchos pasodobles, como "Siempre Yungaino", "Sangre Inka Hispano". Compuso el Himno a Yungay en 1954 y en 1968 el Himno al "Club Ancash" En cada Colegio que pisó le hizo un Himno y le formó su estudiantina y en cada Institución que visitó hizo otro. Compuso muchos



tristes y vales como “Lagrimas y Sonrisas”y, “Aires de Primavera”.

Su labor docente lo llevó a ser condecorado por el Estado Peruano con las Palmas Magisteriales en el grado de “Maestro”.Fué Director de los Colegios San Martin de Pisco,”Leoncio Prado” de Huánuco, del “Colegio Nacional de Chota” en Cajamarca,del Colegio “Santa Inés de Sales” en Yungay, de :La Libertad” de Huaraz del :Colegio Nacional de Barranca” y del Colegio “Felipe Santiago Salaverry” en Lima. Fallece en la ciudad de “Los Reyes” en 1989, un dos de diciembre.

El empeño y pertinaz obsesión que puso Juan Gualberto Olivera Cortez por una reivindicación del hombre por medio de la cultura musical reclamaba de todos los que creemos en este ideal una pública y ostensible felicitación.

Que espectáculo tan vivificante y maravilloso es la contemplación de un concierto musical. De un lado el músico se envuelve en un vértigo frenético de inmersión y axhalación, de fuga y salto, refundiéndose en la voluptuosidad dinámica de sus movimientos ritmicos y de otro el espectador no sabe que admirar más, si la elegancia de la melodía de las líneas que es un supremo esfuerzo que créa la música plástica, como principio del arte o si la misma música que oye.

Solo es digno de vivir en honra quien como Juan Olivera Cortez dia a dia forjó un ideal y conquistó un porvenir a fuerza de invertir decorosamente el tesoro y la fuerza de su juventud. Y ninguna generación es más gloriosa que aquella cuya juventud virilizada en los escenarios y estudiantinas acomete al porvenir con denuedo y decisión, vibrando de coraje e impaciencia con el brio del poder y de la acción .erguida la frente dando a aflorar lacabellera en cruda persecución.y oponiendo a la tempestad su arrojo de frontera inexpugnable y agresiva; juventid como ésta capás de las más inverosimiles acrobacias de la fuerza, no se puede menos que marchar por la vida iluminándola en el fulgor de sus pupilas ensoñadoras y embelleciéndolas en cuya tersidad el coraje hace brotar fosforescencias maravillosas, lamos damasquinados y esplendores de auroras.

Juan Olivera Cortez, el hombre que ha venido hasta nosotros, no cara al viento del navio sino sentado en la pópa mirando hacia Yungay que dejaba atras nos dijo: “No os asusten las ruinas humeantes ni los huesos que se calcinan al sol en el verano nuevo. Alli debajo de todo aquello que llena de dolor la página de hoy de nuestra historia, late con formidable energia el alma eterna de Yungay, esa alma hecha de una eficacia tan cara que mira cara a cara a la muerte con una sonrisa casi sensual, y que en prodigioso tino busca en la muerte misma la raiz de la vida nueva”.

Renán decia que en los pueblos habian horas tristes, jamas infecundas. Nadie puede comprender el sentido de éstas palabras como Juan Olivera, yungaino de corazón y de pasión. Fausto soñó con una juventud nueva sin que perdiera el alma, la experiencia de la vida anterior. Y Juan Olivera decia que asegura como Fausto me siento ingrávido, como si acabase de nuevo de nacer, sin ataduras materiales, para la vida nueva, pero con el sedimento de ese pasado que nos parece la otra vida y que sin embargo sigue germinando su humanismo eterno. Sin rencor, sin violencia, pero sin titubéos nos dijo: “que en aquella gran tristeza y tragedia se están gestando una aurora que solo fructificara en los que creimos en ella cuando era todabia oscuridad”. Juan Olivera tendió su mano humana: símbolo de la jerarquia de la especie, superior

al del abrazo, simbolo tierno en el que los dedos se crispan para crear o los que se extienden para bendecir, se doblan noblemente, como si se arrodillasen, para recibir los diez juntos la comunión de la amistad.

Santa Inés, como todos los colegios donde educó han vivido en Juan Olivera, inquietudes, afanes, sacudiendo los últimos rezagos de la modorra sensual de nuestra cultura teorizante. Han vivido con él los factores del progreso y se sientes alagados en aquellas horas de plasmación de sus ensueños tan inefables como aquellos otros de anhelo y de esperanza. Estas horas de recuerdo son eucarísticas y constructivas; constructivas por edificantes y. eucarísticas por la comunión de ideales.

De alguna manera más sobresaliente hubieramos podido celebrar un homenaje al Dr. Juan Olivera Cortez, si se tratara solamente de tributar un aplauso a sus méritos profesionales. Pero nunca habriamos logrado de otra forma que en este acopio de "Acuarelas de Mayo", expresar nuestro afecto al profesional y amigo, al hombre de fino tacto social. Atentos a las más viejas liturgias cristianas cantamos nuestros salmos y partimos nuestro pan porque ansiamos que Juan Olivera en el más allá, particioe no solo de nuestro orgullo sino tambien del aroma de nuestro recuerdo. Tiene también este tributo la significación de una honda inquietud pedagógica. El maestro aspira en estas horas de esparcimiento, darse a la emoción de un dulce abanico de una hermandad sincera; el alumno quiere borrar su timidez en la jocundia de estas horas de albricias y acaso brote la "escuela nueva", donde el maestro no sea tal porque enseña una lección con más o menos perfección, sino porque tenga para la juventud en la mente una falena y en el corazón una eucaristia donde los nuevos alumnos dirijan la proa de su nave en la tormenta y olviden su dolor en las horas de congoja.

Sin el tiempo y la distancia la esperanza no tendria la dulzura del encanto que anima y refuerza y la constancia seria un mito y la espera perderia su inefable candor de virtud y fe. Sin el tiempo no se habria cristalizado el diamante ni la montaña hubiera dejado fluir su oro potable (Aurum Potabile). El tiempo aquilata y da su temple de inmortalidad a las cosas.

La constancia de Juan Olivera Cortez a travez de tan variadas mutaciones de su vida es un don que rebalsa los estrechos noldes de la virtud. El alma de la virtud es la bondad y la bondad cubre con su manto de bien y dulzura a las emociones humanas, haciendonos ver las cosas como a travez de un kaleidoscopio. El alma de la constancia es el amor. Sin este substractum que seria de la constancia? En el que la realidad la acicatea diariamente, mostrándole a cada paso la faz del engaño y del olvido. El amor da a la constancia un poder de providencia y misericordia. Sin ello surgiria el odio y devendria la indiferencia. Asi como la virtud sin la bondad es como palabra vacia, la constancia sin el amor es como una idea estéril y como toda esterilidad condenable y abominable, Asi fué Juan Olivera, un encadenado a sus virtudes. Con cuanta realza hubo desdoblado su alma y mostró sin reservas sus enseñanzas.

La belleza de su música añadió al amor un señorío real y en sus himnos la belleza y la exelsitud de la emoción heroica añaden el portento y lo glorioso de una marcha marcial. Pero lo que más le engalana y sublima es la gracia y la exquisitud y la delicadeza, es decir el arte de lo más noble: la inspiración.

**A que aspiraba Juan Olivera? Una naturaleza bárbara y montañosa en quien la cultura y modales de la civilización no han penetrado. Por todas partes se escuchaba el grito desesperado de bestias. Costumbres insólitas, alturas rebeldes e inaccesibles, pedestales de águilas erguidas en actitud hierática y salvaje. Los destellos del rayo han tostado su faz y dado a sus pupilas una luz centellante. Abismos trágicos en cuyas hendiduras se pierde la luz y reina las tinieblas. Pendientes insostenibles que se precipitan sin fin y escabrosidades inisitadas en las que la pisada resbala o sangra y la ascensión se hace imposible. Selva en la que la maleza obstruye el paso y oculta a las fieras en asecho. Llanuras vastas en las que la mirada se extenua y pierde en el miraje. Desiertos asombrosos donde la vida toca las cumbres de la muerte; ríos monstruosos, canchales que se arrastran como un cataclismo o languidecen como una pena, escenario de tormentas y cuna del rayo. El trueno ha puesto su pavor horroroso en el rostro y los espacios imborrables le han hecho atónito y desmesurado. No obstante lo convulso y aterrador de la naturaleza, por todas partes esta costeadada por la soledad y por todas partes el silencio sobrecoge como un vértigo y en medio de él, el alma atroz, tenebrosa y, execivamnete terrible vive impróvida y en guarda contra las inclemencias. Naturaleza impenetrables e implacables, hecha para las emociones agrestes no entendería o no aspiraría entender los modales de la cultura.**

**Tuvo una frente meditativa y de definidos rasgos intelectuales. Las cejas firmes y pobladas denotaban una circunspección inquebrantable. Los ojos grises acerados fulguraban vitalidad y bondad. Nariz mediana al que una mueca imperceptible da señorío y donaire. De toda su persona brotaban ritmos agradables y educados y dan compás en la proporción que el arte prescribe. Pulcritud y ansiedad: he aquí las palabras que lo resumen. La una expresa un estilo de formas rítmicas, la otra su constante afán de superación, su natural sensibilidad humana.**

**En Juan Olivera Cortez el amor está encima de la lógica, en los dominios de la metafísica pura y es una axioma diáfano e indefinible, una aspiración inspirada, un estado beatífico del alma, una ansiedad del ser que anhela apurar la miel de la bondad y agotar el fluido de lo bello. Sin este afán qué sería del perfume de las flores, el trino de las aves, lo especular del céfiro? La pradera odorante, e; paisaje multicolor, la fuente tersa y la corriente rumorosa, el cielo del azul indigo y los espacios cuajados de constelaciones y fosforescencias, matizados de celajes y de blancas y esfumantes nubecillas?. Lo magestuoso y maravilloso, lo magnífico y lo sublime estrian ausentes del universo sin el amor. Solo a través de él son posibles las maravillas del mundo. El hechizo y el encanto de las cosas solo el amor lo puede sentir y presentir. El amor cuando se contempla nos dora con su resplendor y cuando nos invade es perfume del corazón y aureola del alma. Efluye tanto como se dá y nimba de primavera el paisaje de la naturaleza. El ser que no ha amado no habrá conocido sino la mitad de la vida y solo aquella parte en que es más propicio al desengaño que a la ilusión.**

**El amor nos abre sus puertas con más frecuencia por la belleza y la gracia. La belleza es un tesoro raro sobre el cual se apiñan los hombres y las pasiones se agitan en una convulsión de rivalidad y celos. La gracia es una merced portentosa que cubre de una dulzura inefable a los seres. Pero qué vale la belleza de una fisonomía si le falta el don de la simpatía a la persona?. El matiz maravilloso de un rostro, la esbeltez impecable de un busto o el primor de los ojos donde el sol acopia fulgores y las**

**auroras entrañan espiritualidad?. Pueden acaso más que las excelencias de los tesoros personales o la sabiduría de la impresión que saben lograr?. Una cierta gracia acierta cautivar mejor que la perfección mas dechada de lo bello. De aquí que mujeres que no son propiamente bellas triunfen a menudo sobre las más favorecidas. Es la ley de la compensación que obra y crea el milagro portentoso de la gracia. Los sentimientos que inspiran la belleza y la gracia no son siempre iguales: suelen agostarse la belleza y desaparecer el sentimiento que inspiró; pero los que fecundaron la gracia perduraran porque el alma que los anima es la simpatía, flor inmarcesible que como un lis asciende mas que baja.. Puede la belleza interesar solamente a la inteligencia, pero la gracia conquista a la imaginación y avasalla al corazón. Su acción es más poderosa y completa.**

**Mientras que la belleza nace, la gracia se hace. Es en la cuna y con la primera canción de la madre que la gracia hace su aparición; el cuadro del hogar, la poesía; del universo, la selección de las emociones y sentimientos acaban de lograr la euritmia portentosa de la gracia. Mientras que la belleza tiene el oro del universo, la gracia tiene la melodía de la música. El oro podrá deslumbrar pero jamás pondrá transfundir o transmutar como la música.**

**Fué en un hogar apasible y dulce en el que la belleza y la gracia no se dió parva donde nació Juan Olivera Cortez..**

**Julio R. Olivera Oré**

Pejro@aol.com